

E lance

GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116,
GC3115, GC3111, GC3110, GC3106



PHILIPS



**GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117,
GC3116, GC3115, GC3111, GC3110, GC3106**

ENGLISH 4

FRANÇAIS 12

ESPAÑOL 20

PORTUGUÊS 28

ITALIANO 36

TÜRKÇE 44

العربية 59

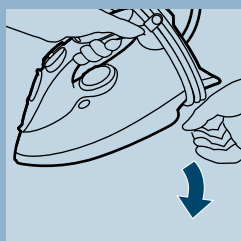
فارسی 66

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ▶ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ▶ Check the cord regularly for possible damage.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ▶ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- ▶ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

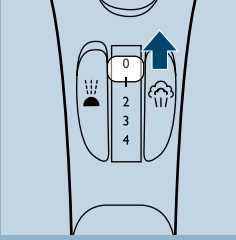
Before first use



- 1 Check if the voltage rating on the typeplate corresponds to the mains supply in your home.
- 2 Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- 3 Heat up the iron to maximum temperature and iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residue on the soleplate.

The iron may give out some smoke when using it for the first time. After a short while this will cease.

Filling the water tank



Do not immerse the iron in water.

- 1 Remove the mains plug from the wall socket.
- 2 Set the steam control to position 0 (= no steam).

- 3 Open the filling cap.

- 4 Hold the iron in a tilted position.

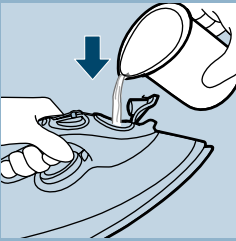
- 5 Pour tap water from the filling jug into the water tank up to the maximum level.

Do not fill the tank beyond the MAX indication.

If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal portion of distilled water, or to use distilled water only.

Do not use vinegar, starch or chemically descaled water.

- 6 Press to close the filling cap (click!).



Setting the temperature

- 1 Put the iron on its heel.

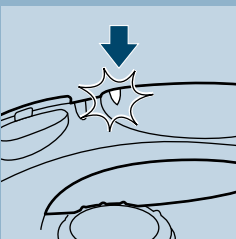
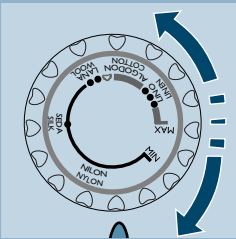
- 2 Set the temperature control to the required ironing temperature by turning it to the position of the temperature indicator.

- Check the garment label for the required ironing temperature.
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen
- When you do not know what kind of fabric(s) the article is made of, try to iron on a spot which will be invisible when you wear it.
- Silk, woolen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny spots. To prevent stains, avoid using the spray function.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibers.

- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket.

- 4 When the amber temperature pilot light has first gone out, wait for a while before start ironing.

- ▶ The amber pilot light will come on from time to time during ironing.



For Auto-shut-off versions (type GC3135 only)

If the Auto-shut-off is activated (red pilot light blinks), move the iron slightly to deactivate it (blinking stops).

Steam-ironing

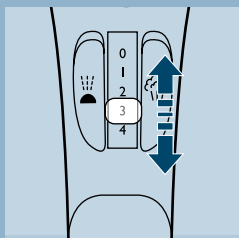
Make sure that there is enough water in the water tank.

1 Set the temperature control to the recommended position.
See section 'Setting the temperature'.

2 Set the steam control to the appropriate steam position.
- 1 - 2 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 3 - 4 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

▶ Steaming will start as soon as the set temperature has been reached.

▶ If the selected ironing temperature is too low, water may drip from the soleplate. Types GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3115 are equipped with a drip stop system (refer to 'Drip stop' further on).



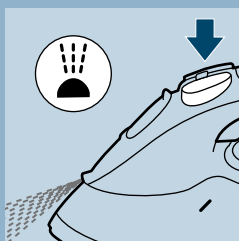
Ironing without steam

1 Set the steam control to position O (= no steam).

2 Set the temperature control to the recommended position.
See section 'Setting the temperature'.

Other features

Spraying



To remove stubborn creases at any temperature.
Make sure that there is enough water in the water tank.

1 Press the spray button a couple of times to moisten the laundry.

Shot of Steam

A powerful "shot" of steam helps remove stubborn creases.
The Shot-of-Steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.



- 1 Press and release the Shot-of-Steam button.

Drip Stop (types GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3115 only)

This iron features a "Drip Stop" steam shut-off facility: the iron automatically stops steaming at too low temperatures to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

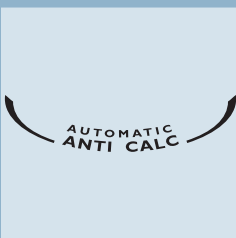
Vertical Shot of Steam (types GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3111, GC3110 only).



- 1 The Shot of Steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

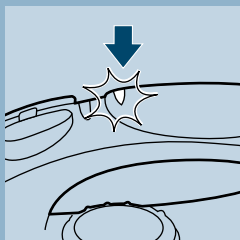
Never direct the steam towards people.

Automatic Anti-Calc (types GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, only).



- 1 The built-in Automatic Anti-Calc system reduces deposit of scale and ensures a longer life of the iron.

Auto-shut-off (type GC3135 only)



1 An electronic safety device will automatically switch off the iron if it has not been moved for a while.

2 To indicate that the iron has been switched off, the red auto-off pilot light will start blinking.

To heat up the iron again:

- Pick up the iron or move it slightly.
- The red auto-off pilot light will go out. The amber temperature pilot light may come on, depending on the soleplate temperature.
- If the amber pilot light comes on after the iron is moved, wait for it to go out before start ironing.
- If the amber pilot light does not come on after the iron is moved, the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance

Calc-Clean

This is a Calc-Cleaning function which removes scale and impurities. Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (when flakes coming out from the soleplate during ironing), the Calc-Clean function should be used more frequently.

1 Set the steam control to position **O**.

2 Fill the water tank to the maximum level.
Do not use vinegar or other descaling agents.

3 Set the temperature control to **MAX**.

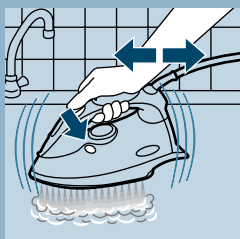
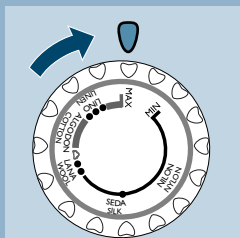
4 Put the plug in the wall socket.

5 Unplug the iron when the amber pilot light has gone out.

6 Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron.

▶ *Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.*

7 Release the Calc-Clean button as soon as all the water in the tank has been used up.



Repeat the calc-cleaning process if the iron still contains a lot of impurities.

After calc-cleaning

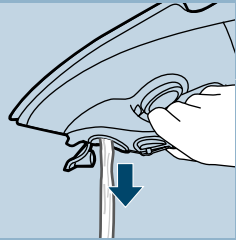
- Plug in the iron to let the soleplate dry up.
- Unplug the iron when the amber pilot light has gone out.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

After ironing

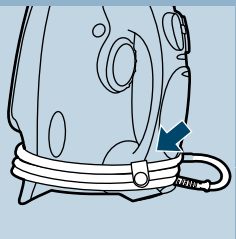
- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects.

- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

**Storage**

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and set the steam control to position 0.
- 2** Empty the water tank.
- 3** Let the iron cool down. Wind the mains cord around the cord storage facility and fix it with the cord clip.
- 4** Store the iron standing on its heel in a safe and dry place.

**Environment**

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.



Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the nearest Philips Service Centre or one of its representatives. See the worldwide guarantee leaflet for telephone numbers of the Philips Helpdesk or visit our website at www.philipsonline.com.

Problem	Possible cause(s)	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	Connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	Temperature control set at MIN.	Set the iron to the appropriate temperature (see setting the temperature).
No steam.	Not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see Filling the water tank).
	The steam control has been set to position O.	Set to steam position between 1-4 (see Steam ironing).
	The iron is not hot enough and/or Drip Stop is activated.	Set the temperature control to the steam area (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
No Shot of Steam or No Vertical Shot of Steam (GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3111, GC3110 only)	The (Vertical) Shot of Steam function has been used too often within a very short period.	Put the iron in horizontal position and wait for a while before using the (Vertical) Shot of Steam function again.
	The iron is not hot enough.	Set the temperature control to the steam area (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
Water droplets on fabric.	The filling cap is not closed properly.	Press to close the filling cap tightly until you hear a click.
	The iron is not hot enough.	Set the iron to the appropriate temperature (see Steam ironing). Types GC3117, GC3116, GC3111, GC3110, GC3106 do not use steam when using temperature lower than 2 dots (●●).
Water drips from the soleplate after the iron has been stored or cooled down.	The iron is put in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank before you store the iron. Set the steam control to position O and store the iron upright on its heel.
Flakes and impurities coming out from soleplate during ironing.	Hard water form flakes inside the soleplate.	Apply Calc-Clean a few times (see Calc-Clean).
Red pilot light blinks (type GC3135 only).	Auto-shut-off is activated. See "Auto-shut-off" section.	Shake the iron slightly to deactivate the Auto-shut-off, the lamp will stop blinking.

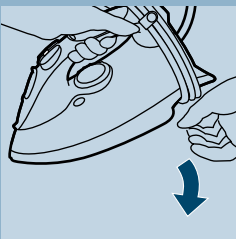
Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez soigneusement ces instructions et conservez-les pour un usage ultérieur.

- ▶ Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension de votre secteur avant de brancher l'appareil.
- ▶ Branchez l'appareil uniquement à une prise murale équipée d'une mise à la terre.
- ▶ N'utilisez pas le fer à repasser si la fiche, le câble, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé et/ou si de l'eau s'écoule de l'appareil.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- ▶ Ne plongez jamais dans l'eau le fer à repasser ni son socle, s'il est fourni.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- ▶ Évitez le contact du cordon d'alimentation avec la semelle lorsqu'elle est chaude.
- ▶ Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, ou même si vous laissez le fer sans surveillance pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position O, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- ▶ Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur son socle, s'il est fourni, sur une surface stable, plane et horizontale.
- ▶ Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- ▶ Cet appareil est destiné à usage domestique uniquement.

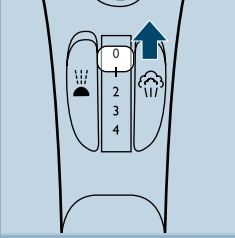
Avant la première utilisation

- 1 Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- 2 Retirez tout auto-collant ou film de protection qui se trouve sur la semelle.
- 3 Faites chauffer le fer à la température maximum et repassez une pièce de tissu en coton afin de retirer tous les résidus qui auraient pu se déposer sur la semelle.



Le fer peut fumer légèrement quand on le branche pour la première fois. Cela cessera après un bref instant.

Remplissage du réservoir



Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

- 1 Débranchez la fiche de la prise de courant.
- 2 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).

3 Soulevez le couvercle de l'orifice de remplissage.

4 Tenez le fer en position verticale.

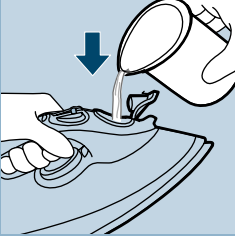
5 Remplissez le réservoir du fer jusqu'au MAX.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

Si l'eau du robinet dans votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau déminéralisée.

N'utilisez pas de vinaigre, amidon ou de l'eau adoucie chimiquement.

6 Fermez l'obturateur (clic!)



Réglage de la température

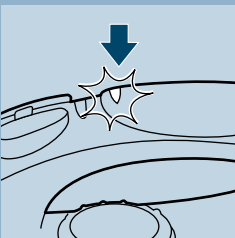
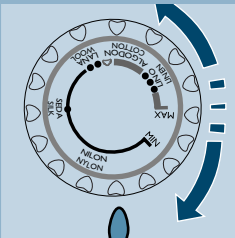
1 Posez le fer à repasser sur son talon.

2 Choisissez la température de repassage souhaitée à l'aide du bouton de réglage.

- Vérifiez l'étiquette d'instructions de repassage pour vérifier la température nécessaire de repassage.
- ● Tissus synthétiques (par ex. acrylique, viscose, polyamide, polyester).
- ● Soie
- ●● Laine
- ●●● Coton, lin.
- Si vous ne connaissez pas la composition des tissus, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne du vêtement et invisible de l'extérieur.
- La soie, la laine et autres fibres synthétiques doivent être repassés sur l'envers pour éviter les taches surtout si vous repassez à la vapeur.
- Commencez toujours le repassage des articles nécessitant la température la plus basse.

3 Branchez la fiche dans la prise de courant.

4 Attendez que le témoin lumineux s'éteigne avant de commencer à repasser.

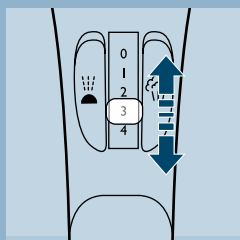


- ▶ Le témoin lumineux s'allume et s'éteint de temps en temps pendant le repassage.

Pour les versions à coupe automatique (type GC3135 uniquement)

Si la coupe automatique est activée (témoin lumineux rouge allumé), remuez le fer (le témoin rouge s'éteint), le fer chauffe de nouveau.

Repassage à la vapeur



Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

- 1** Mettez le bouton de réglage de température sur la position conseillée.

- 2** Voir le chapitre "Réglage de la température".

Réglez la commande de vapeur sur la position appropriée.

- 1 - 2 vapeur modérée (réglage température: ●● à ●●●)
- 3 - 4 vapeur maximum (réglage température: ●●● à MAX)

- ▶ *La vapeur commence à se dégager une fois que la température réglée a été atteinte.*

- ▶ **Si la température de repassage sélectionnée est trop basse, la semelle peut goutter. Les types GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3115 sont dotés d'un système anti-goutte (consultez le chapitre 'Anti-goutte').**

Repassage sans vapeur

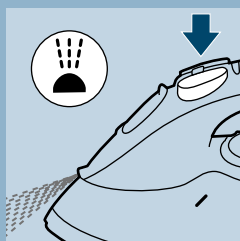
- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).

- 2** Mettez le bouton de réglage de température sur la position conseillée.

Voir le chapitre "Réglage de la température".

Autres caractéristiques

Le spray



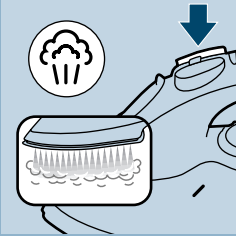
Pour enlever les faux plis difficiles à éliminer. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

- 1** Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray pour humidifier l'article à repasser.

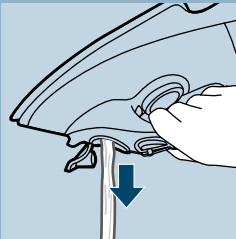
Jet de Vapeur

Un puissant jet de vapeur est utile pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

Le jet de vapeur ne peut être utilisé qu'à des températures comprises entre ●● et MAX.



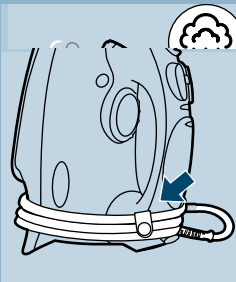
- 1 Appuyez et relâchez le bouton jet de vapeur.



Anti-goutte (types GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3115, uniquement)

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte : lorsque la température de semelle est trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'empêcher que la semelle ne goutte. Vous entendrez un léger bruit (clic) si cela se produit.

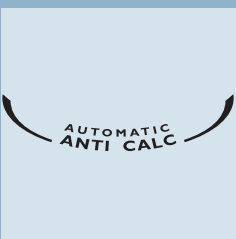
Repassage vertical (types GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3111, GC3110, uniquement).



- 1 Le jet de vapeur peut être aussi utilisé pour le repassage vertical.

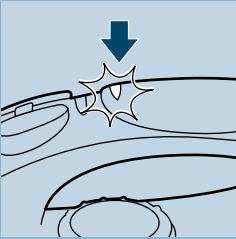
Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes.

GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116 uniquement).



- 1 Le système anti-calcaire automatique incorporé permet de réduire le dépôt de calcaire à l'intérieur de la semelle et assure une plus grande longévité de votre fer.

Arrêt automatique (type GC3135 uniquement)



- 1** Une sécurité électronique arrêtera automatiquement le fer s'il reste inutilisé pendant un certain temps.
- Pour indiquer que le fer est arrêté, le témoin lumineux rouge Arrêt-automatique se met à clignoter.

Pour faire chauffer le fer à nouveau:

- Prenez le fer en main et bougez-le.
- Le témoin rouge s'éteint. Le témoin orange s'allume et vous indique que la semelle est en cours de chauffe.
- Si le témoin orange s'allume juste après avoir repris le fer, attendez que celui-ci s'éteigne avant de commencer à repasser.
- Si le témoin reste éteint vous pouvez commencer le repassage.

Nettoyage et entretien

Auto-nettoyage

La fonction auto-nettoyage permet de retirer les particules de calcaire qui auraient pu se déposer ainsi que d'éventuelles impuretés. Utilisez la fonction auto-nettoyage toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par ex: lorsque des particules de calcaire sortent par la semelle) vous devez utiliser cette fonction plus souvent.

- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0.

- 2** Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum. N'utilisez pas de vinaigre ou d'autres agents détartrants.

- 3** Mettez le bouton de réglage de la température sur MAX.

- 4** Branchez l'appareil.

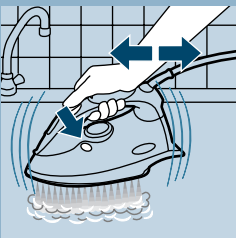
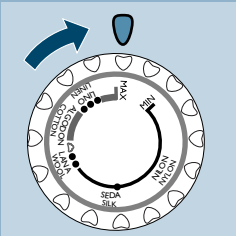
- 5** Quand le témoin lumineux orange s'éteint, débranchez l'appareil.

- 6** Tenez le fer au dessus d'un récipient, pressez le bouton Auto-nettoyage en bougeant le fer d'avant en arrière.

- De la vapeur et de l'eau bouillante sortent ainsi par les trous de la semelle en entraînant avec elles les impuretés.

- 7** Relâchez le bouton Auto-nettoyage dès que le réservoir est vide.

Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.



Après l'auto-nettoyage

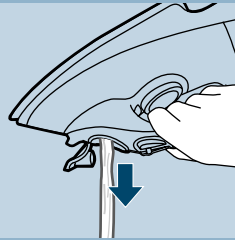
- Branchez l'appareil et laissez-le chauffer jusqu'à ce que la semelle soit sèche.
- Quand le témoin lumineux orange s'éteint, débranchez l'appareil.
- Repassez un vieux morceau de tissu pour vous assurer que la semelle est bien sèche et propre.
- Avant de ranger l'appareil laissez-le refroidir.

Après le repassage

- 1** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 2** Les taches et autres salissures peuvent être retirées de la semelle avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'abrasif.

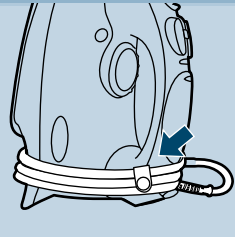
Maintenez la semelle lisse : évitez le contact avec des objets métalliques.

- 3** Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
- 4** Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après le nettoyage.



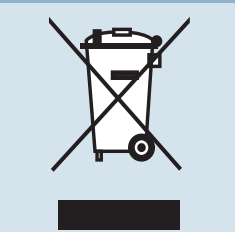
Rangement

- 1** Retirez la fiche de la prise de courant et positionnez le bouton vapeur sur 0.
- 2** Videz le réservoir.
- 3** Laissez le fer refroidir complètement. Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon et fixez l'extrémité à l'aide du clip.
- 4** Rangez le fer en position verticale sur le talon dans un endroit sec.



Environnement

- ▮ Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement.



Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

En cas de problèmes

Ce paragraphe résume les problèmes d'utilisation les plus courants. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide des explications suivantes, adressez-vous à un Centre Service Agréé, au Service Consommateurs Philips de votre pays ou contactez-nous en ligne à www.philips.com.

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le fer à repasser est branché mais la semelle est froide.	Problème de connexion.	Vérifiez que la prise de courant est bien alimentée (à l'aide d'un autre appareil par exemple).
	Thermostat réglé sur MIN.	Réglez le fer à repasser sur la température appropriée (voir le réglage de la température).
Pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	La commande de vapeur a été réglée sur la position 0.	Réglez la commande vapeur entre 1 et 4. (voir Repassage à vapeur).
	Le fer à repasser n'est pas suffisamment chaud et/ou la fonction anti-goutte est activée.	Mettez le bouton de réglage de température sur la plage vapeur (●● au MAX). Posez le fer sur son talon, attendez que le témoin lumineux orange s'éteigne avant de commencer le repassage.
Pas de jet de vapeur ou pas de vapeur en position verticale (types GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3111, GC3110 uniquement)	Le jet de vapeur a été utilisé trop souvent et la semelle n'a pas eu le temps de reprendre la température initiale.	Placez le fer sur le talon et attendez quelques instants avant de l'utiliser à nouveau.
	Le fer à repasser n'est pas suffisamment chaud.	Mettez le bouton de réglage de température sur la plage vapeur (●● au MAX). Posez le fer sur son talon, attendez que le témoin lumineux orange s'éteigne avant de commencer le repassage.
Gouttelettes d'eau sur le linge	Le couvercle du réservoir n'est pas fermé correctement.	Pressez le couvercle fermement (clic).
	Le fer à repasser n'est pas suffisamment chaud.	Réglez le fer sur la température recommandée (voir Repassage à vapeur). Type GC3117, GC3116, GC3111, GC3110, GC3106: n'utilisez pas la vapeur lorsque la température est sous 2 points (●●).
Des gouttes d'eau sortent par la semelle après avoir rangé ou refroidi le fer à repasser.	Le fer à repasser a été rangé en position horizontale sans verser l'eau restante dans le réservoir.	Videz le réservoir d'eau avant de ranger le fer. Réglez la commande vapeur sur la position 0 et rangez le fer en position verticale sur le talon.
Des particules de calcaire et des impuretés sortent par la semelle.	L'eau est trop dure et entartre l'intérieur de la semelle.	Utilisez l'Auto-nettoyage plus souvent.
Le témoin lumineux rouge clignote (type GC3135 uniquement).	L'arrêt automatique est activé. Voir paragraphe "Arrêt automatique".	Remuez le fer ; le témoin rouge s'éteint.

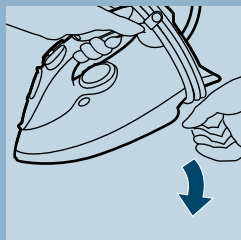
Importante

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Antes de conectar la plancha, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- ▶ Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- ▶ No utilice el aparato si la clavija, el cable o el mismo aparato tuvieran algún daño visible, o si el aparato se hubiera caído o tuviera alguna fuga.
- ▶ Compruebe regularmente el cable por si estuviera dañado.
- ▶ Si el cable de red está dañado, siempre debe ser sustituido por Philips, por un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por Philips o por personal cualificado, para evitar que se produzcan situaciones peligrosas.
- ▶ No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- ▶ No sumerja nunca en agua la plancha ni el soporte, si lo hubiera.
- ▶ Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- ▶ La suela de la plancha puede alcanzar temperaturas muy altas y, si se toca, puede causar quemaduras.
- ▶ No permita que el cable de red entre en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- ▶ Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito de agua y, también, cuando deje la plancha aunque sea durante un momento, ponga el control del vapor en la posición "O", ponga la plancha sobre su talonera y desenchúfela de la red.
- ▶ Coloque y utilice siempre la plancha y su soporte, si lo hubiera, en una superficie estable, plana y horizontal.
- ▶ No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos descalcificadores, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- ▶ Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico.

Antes del primer uso

- 1** Comprueben si la gama de voltajes de la placa de características se corresponde con la de la red eléctrica de su hogar.
- 2** Quiten cualquier etiqueta o lámina protectora de la suela.
- 3** Para eliminar cualquier residuo de la suela, calienten la Plancha a la temperatura máxima y planchen un trozo de paño húmedo durante varios minutos

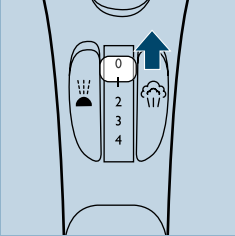


La Plancha puede producir un poco de humo cuando la usen por vez primera. Después de un corto periodo, esto cesará.

Cómo llenar el depósito del agua

No sumerjan la Plancha en agua.

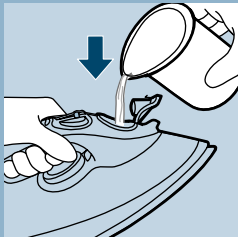
- 1 Desenchufen el aparato de la red.
- 2 Coloquen el control del vapor en la posición O (Sin vapor).
- 3 Abran la tapa de llenado.
- 4 Sostengan la Plancha en una posición inclinada.



- 5 Viertan agua de la jarra de llenado en el depósito del agua hasta el nivel máximo.

No llenen el depósito por encima de la indicación "MAX".

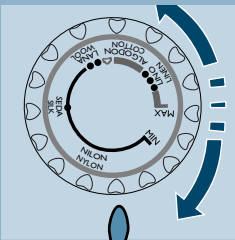
Si el agua del grifo de su zona es muy dura, les aconsejamos mezclarla, a partes iguales, con agua destilada o usar sólo agua destilada.
No usen vinagre, almidón o agua químicamente descalcificada.



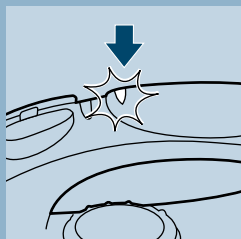
- 6 Presionen para cerrar la tapa de llenado ("Click")

Cómo ajustar la temperatura

- 1 Pongan la Plancha sobre su talonera.
- 2 Girándolo a la posición del indicador de temperatura, ajusten el control de la temperatura a la requerida temperatura de planchado.
 - Para la temperatura necesaria, comprueben la etiqueta de la prenda.
 - ● Fibras sintéticas (Por ejemplo, acrílicas, viscosa, poliamida, poliéster).
 - ● Seda
 - ●● Lana
 - ●●● Algodón, lino
 - Cuando no sepan de que tipo de tejido(s) está hecha la prenda, traten de planchar en un punto que no se vea cuando la usen.
 - Seda, lana y materiales sintéticos : Para evitar puntos brillantes, planchen por el reverso del tejido. Para evitar manchas, no usen la función de pulverizadora (Spray).
 - Empiecen planchando los artículos que requieran la más baja temperatura de planchado, tales como los fabricados con fibras sintéticas.



- 3 Enchufen el aparato a la red en un enchufe con toma de tierra.



- 4** Cuando la lámpara piloto ambar se haya apagado, esperen a que se encienda de nuevo para empezar a planchar.

► La lámpara piloto ambar se encenderá, de vez en cuando, durante el planchado.

Versiones con Desconexión Automática (Solo modelo GC3135)

Si la desconexión automática se activa, (Lámpara piloto roja parpadea), muevan la Plancha ligeramente para desactivarla (El parpadeo cesará)

Cómo planchar con vapor

Asegúrense de que haya suficiente agua en el depósito del agua.

- 1** Ajusten el control de la temperatura a la posición recomendada.

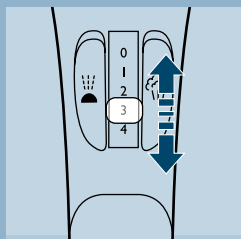
Consulten la sección "Cómo ajustar la temperatura".

- 2** Ajusten el control del vapor a la apropiada posición de vapor.

- 1 - 2 para vapor moderado (Posiciones de temperatura de ●● a ●●●).
- 3 - 4 para vapor máximo (Posiciones de temperatura de ●●● a MAX).

► El vaporizado empezará tan pronto como se haya alcanzado la temperatura seleccionada.

- Si la temperatura de planchado seleccionada es demasiado baja, puede salir agua por la suela. Los modelos GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120 y GC3115 están equipados con un sistema antigoteo (Consulten "Antigoteo").



Cómo planchar sin vapor

- 1** Coloquen el control del vapor en la posición "0" (Sin vapor).

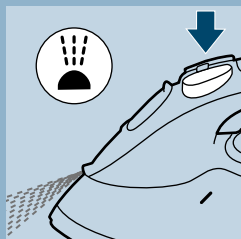
- 2** Ajusten el control de la temperatura a la posición recomendada.

Consulten la sección "Cómo ajustar la temperatura".

Otras funciones

Pulverizador

Para eliminar arrugas rebeldes a cualquier temperatura. Asegúrense de que haya suficiente agua en el depósito del agua.



- 1** Para humedecer la ropa, presionen un par de veces el botón del pulverizador.

Chorro de Vapor

Un poderoso "Chorro" de vapor les ayudará a eliminar las arrugas rebeldes. La función Chorro de Vapor solo puede usarse en posiciones de temperatura entre ●● y MAX.

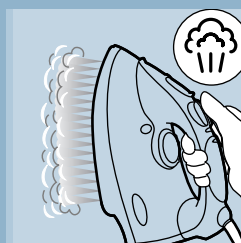


- 1** Presionen y suelten el botón del Chorro de Vapor.

Antigoteo (Solo en modelos GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120 y GC3115)

Esta Plancha incorpora un dispositivo antigoteo del vapor ("Drip Stop"). Para evitar que el agua gotee por la suela, la Plancha cesa automáticamente de vaporizar a temperaturas demasiado bajas. Cuando esto suceda, podrán oír una señal sonora.

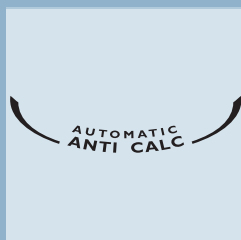
Chorro de Vapor Vertical (Solo en modelos GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3111 y GC3110)



- 1** La función Chorro de Vapor también puede utilizarse cuando sostengan la Plancha en posición vertical.

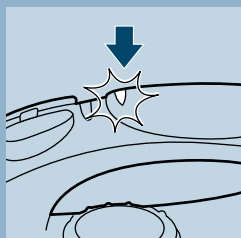
No dirijan nunca el vapor hacia las personas.

Desincrustación Automática (Solo en modelos GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117 y GC3116)



- 1 El incorporado sistema de Desincrustación Automática reduce el depósito de incrustaciones y asegura una más larga vida de la Plancha.

Desconexión Automática (Solo en modelo GC3135)



- 1 Un dispositivo electrónico de seguridad desconectará automáticamente la Plancha si no ha sido movida durante algún tiempo.
- 2 Para indicar que la Plancha ha sido desconectada, la lámpara piloto roja de desconexión automática ("Auto-off") empezará a parpadear.

Para volver a calentar la Plancha :

- Cojan la Plancha o muévanla ligeramente
- La lámpara piloto roja de la desconexión se apagará. La lámpara piloto amarilla de la temperatura puede encenderse, dependiendo de la temperatura de la suela.
- Si la lámpara piloto amarilla se enciende después de mover la Plancha, esperen a que se apague antes de empezar a planchar.
- Si la lámpara piloto amarilla no se enciende después de mover la Plancha, la Plancha está lista para el uso.

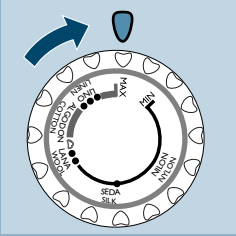
Limpeza y mantenimiento

Función Limpieza de Incrustaciones (Calc-Clean)

Hay una función Limpieza de Incrustaciones (Calc-Clean) que elimina las incrustaciones y las impurezas.

Usen la función Limpieza de Incrustaciones (Calc-Clean) una vez cada dos semanas. Si el agua de su zona es muy dura (Cuando salgan escamas de la suela durante el planchado), la función Limpieza de Incrustaciones (Calc-Clean) debe ser usada más a menudo.

- 1 Ajusten el control del vapor a la posición O.
- 2 Llenen el depósito del agua hasta el nivel máximo. No usen vinagre u otros agentes desincrustantes.



3 Ajusten el control de la temperatura a la posición MAX.

4 Enchufen el aparato a la red.

5 Desenchufen la Plancha tan pronto como se haya apagado la lámpara piloto ambar.



6 Sostengan la Plancha sobre el fregadero, presionen y mantengan presionado el botón Limpieza de Incrustaciones (Calc-Clean) y agiten suavemente la Plancha.

► Vapor y agua hirviendo saldrán de la suela . Las impurezas y las escamas (si hay) saldrán al mismo tiempo.

7 Suelten el botón Limpieza de Incrustaciones (Calc-Clean) tan pronto como haya salido toda el agua del depósito.

Si la Plancha tiene muchas impurezas, repitan el proceso Limpieza de Incrustaciones (Calc-Clean).

Después de la Limpieza de Incrustaciones (Calc-Clean).

- Enchufen el aparato a la red y dejen que la suela se caliente.
- Desenchufen la Plancha tan pronto como se haya apagado la lámpara piloto ambar.
- Para eliminar cualquier mancha de agua que pueda haberse formado en la suela, pasen suavemente la Plancha caliente sobre un trozo de ropa usada.
- Dejen que la Plancha se enfríe antes de guardarla.

Después del planchado

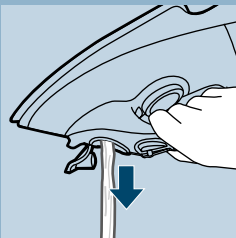
1 Desenchufen el aparato de la red y dejen que se enfríe.

2 Limpien las escamas y cualquier otro deposito de la suela con un paño húmedo y con un limpiador no abrasivo (Líquido)

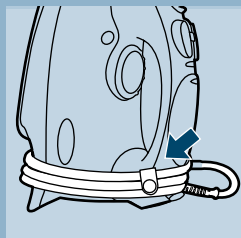
Mantengan la suela lisa : Eviten contactos fuertes con objetos metálicos.

3 Limpien la parte superior de la Plancha con un paño húmedo.

4 Periódicamente, enjuaguen el depósito del agua con agua. Vacíen el depósito del agua después de limpiarlo.

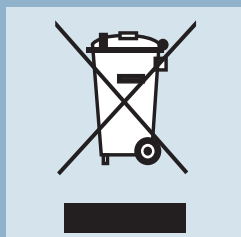


Cómo guardar la Plancha



- 1 Desenchufen el aparato y lleven el control del vapor a la posición "0"
- 2 Vacíen el depósito del agua.
- 3 Dejen que la Plancha se enfríe. Enrollen el cable de red alrededor del dispositivo para guardar el cable y fíjenlo con la pinza.
- 4 Guarden la Plancha de pie sobre su talonera en un lugar seco y seguro.

Medio ambiente



- ▶ Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar; déjelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente.

Garantía y Servicio

Si necesitan información o si tienen algún problema, visiten la página Web de Philips en www.philips.com o contacten con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (Hallarán el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjense a su distribuidor local Philips o contacten con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de problemas

Este capítulo reúne los problemas más comunes que se les pueden presentar con su Plancha. Para más detalles, lean las diferentes secciones. Si no pueden solucionar el problema, contacten con el más cercano Servicio de Asistencia Técnica de Philips o con uno de sus representantes. Para hallar el número de teléfono del Servicio Philips de Atención al Cliente consulten el folleto de la Garantía Mundial o visiten nuestra página Web en www.philipsonline.com.

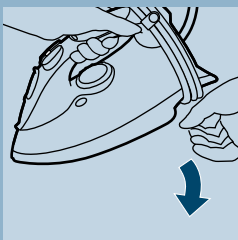
Problema	Causa(s) posible(s)	Solución
La Plancha está enchufada pero la suela está fría.	Problema de conexión.	Comprueben el cable de red, la clavija y el enchufe.
	I control de la temperatura ha sido ajustado a la posición "MIN".	Ajusten la Plancha a la temperatura apropiada (Consulten "Ajuste de la temperatura").
No produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito del agua.	Llenen el depósito del agua (Consulten "Cómo llenar el depósito del agua").
	El control de vapor ha sido ajustado a la posición "0".	Ajusten a una posición de vapor entre 1 y 4 (Consulten "Cómo planchar con vapor").
	La Plancha no está suficientemente caliente y/o el antigoteo (Drip-Stop) está activado.	Ajusten el control de la temperatura al área de vapor (De ●● a MAX). Pongan la Plancha sobre su talonera y, antes de empezar a planchar, esperen hasta que la lámpara piloto ambar se haya apagado.
No produce Chorro de Vapor o no produce Chorro de Vapor Vertical (Solo en modelos GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3111 y GC3110).	El Chorro de Vapor (Vertical) ha sido usado demasiado a menudo en un muy corto espacio de tiempo.	Pongan la Plancha en posición horizontal y esperen un poco antes de volver a usar la función Chorro de Vapor (Vertical).
	La Plancha no está suficientemente caliente.	Ajusten el control de la temperatura al área de vapor (De ●● a MAX). Pongan la Plancha sobre su talonera y, antes de empezar a planchar, esperen hasta que la lámpara piloto ambar se haya apagado.
Gotitas de agua sobre el tejido.	La tapa de llenado no está adecuadamente cerrada.	Para cerrar la tapa de llenado, presionen firmemente hasta que oigan un "click"
	La Plancha no está suficientemente caliente.	Ajusten la Plancha a la temperatura apropiada (Consulten "Cómo planchar con vapor"). En los modelos GC3117, GC3116, GC3111, GC3110 y GC3106 no utilicen el vapor cuando la Plancha esté ajustada a una temperatura por debajo de 2 puntos (●●).
Pérdidas de agua por la suela después de haber guardado o enfriado la Plancha.	La Plancha está colocada en posición horizontal y todavía con agua en el depósito del agua.	Vacíen el depósito del agua antes de guardar la Plancha. Lleven el control del vapor a la posición "0" y guarden la Plancha en posición vertical sobre su talonera.
Salen escamas e impurezas de la suela durante el planchado.	El agua dura forma escamas dentro de la suela.	Apliquen la función Limpieza de Incrustaciones (Calc-Clean) unas pocas veces (Consulten "Disincrustación Automática").
La lámpara piloto roja parpadea (Solo en modelo GC3135)	La desconexión automática está activada. Consulten la sección "Desconexión automática".	Agiten ligeramente la Plancha para desactivar la desconexión automática.

Importante

Antes de começar a usar o aparelho leia atentamente as instruções e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Antes de ligar à corrente, verifique se a voltagem indicada na placa de tipo corresponde à voltagem do local.
- ▶ Este aparelho só deverá ser ligado numa tomada com terra.
- ▶ Não se sirva do aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho se apresentarem danificados, ou se o aparelho tiver caído ao chão ou tiver indícios de fugas.
- ▶ Verifique regularmente o estado de conservação do fio.
- ▶ Se o fio estiver estragado, só deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal igualmente qualificado para se evitem situações de perigo para o utilizador.
- ▶ Nunca deixar o aparelho ligado à corrente, sem vigilância.
- ▶ Nunca mergulhar o ferro, nem a base, se fornecida, na água.
- ▶ Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- ▶ A base do ferro pode ficar muito quente e causar queimaduras sérias se for tocada inadvertidamente.
- ▶ Não deixe que o cabo de alimentação fique em contacto com a base quente do ferro.
- ▶ Quando terminar de passar, quando proceder à limpeza do ferro, quando encher ou esvaziar o reservatório da água e também quando sair de perto do ferro por algum tempo: regule o controlo do vapor para a posição O, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha da tomada de corrente.
- ▶ Guardar sempre o ferro e a base, se fornecida, numa superfície estável e a nível horizontal.
- ▶ Não deite perfume, vinagre, lixívia, produtos descalcificantes, produtos para ajudar a passar a ferro ou outros químicos no reservatório da água.
- ▶ Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.

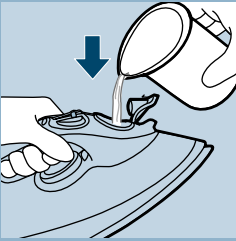
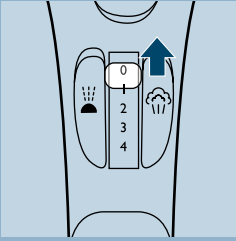
Antes de usar



- 1 Verifique se a voltagem indicada na placa de tipo do ferro corresponde à da corrente eléctrica local.
- 2 Retire todos os autocolantes ou película de protecção da base do ferro.
- 3 Aqueça o ferro até à temperatura máxima e passe-o sobre um pedaço de pano húmido durante alguns minutos para retirar qualquer resíduo da base do ferro.

- ferro poderá produzir algum fumo quando se liga pela primeira vez.
- fumo cessará passado pouco tempo.

Enchimento do reservatório



Não mergulhe o ferro em água.

- 1** Retire a ficha da tomada de corrente.
- 2** Rode o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).
- 3** Abra o bocal de enchimento.
- 4** Mantenha o ferro ligeiramente inclinado.
- 5** Deite água da torneira no jarro de enchimento e encha o interior do reservatório até atingir o nível máximo.

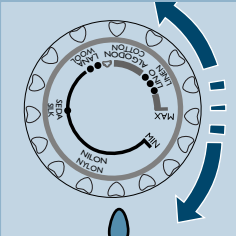
Não ultrapasse a indicação MAX.

Se a água da torneira da sua área de residência for muito dura, é aconselhável usar uma mistura em partes iguais de água corrente e água destilada ou, então, usar apenas água destilada.

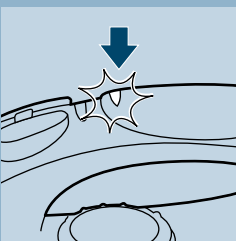
Não utilize vinagre, lixívia ou água descalcificada quimicamente.

- 6** Faça pressão para fechar a tampa de enchimento (clique!).

Seleção da temperatura



- 1** Coloque o ferro em posição de descanso.
- 2** Seleccione o grau de temperatura desejada, rodando o botão da temperatura para a posição correspondente no indicador.
 - Verifique a etiqueta da peça para saber qual a temperatura indicada:
 - ● Tecidos sintéticos (p.ex.: acrílicos, viscoses, poliamide e poliéster)
 - ● Seda
 - ●● Lã
 - ●●● Algodão, linho
 - Se não conhecer o tipo de tecido do artigo que for passar a ferro, experimente primeiro numa ponta que não fique à vista.
 - Tecidos de seda, lã e sintéticos: passe o tecido pelo avesso para evitar a formação de brilho. Para prevenir manchas, evite usar o borrifador.
 - Comece por passar as peças que requeiram uma temperatura mais baixa, como é o caso das fibras sintéticas.



- 3** Ligue a ficha numa tomada com terra.
- 4** Depois de a lâmpada piloto âmbar se apagar pela primeira vez, aguarde um pouco antes de começar a engomar.
 - ▶ A luz âmbar acende-se de vez em quando durante o trabalho.

Nas versões com Desligar Automático (mod. GC3135)

Se a função Desligar Automático for activada (a luz encamada pisca), movimente o ferro ligeiramente para a desactivar (a luz pára de piscar).

Passar com vapor

Verifique se existe água suficiente no reservatório.

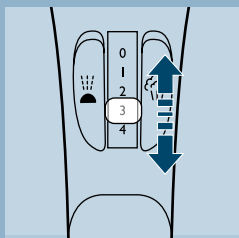
1 Rode o controlo da temperatura para a posição recomendada. Consulte o capítulo 'Seleção da temperatura'.

2 Coloque o controlo do vapor na posição adequada.

- 1 - 2 para vapor moderado (regulação da temperatura: ●● a ●●●)
- 3 4 para vapor máximo (regulação da temperatura: ●●● a MAX)

► O vapor começa a sair logo que a água atinge a temperatura seleccionada.

► Se a temperatura seleccionada for muito baixa, a água pode pingar da base do ferro. Os modelos GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3115 estão equipados com um sistema anti-pingos (ver secção 'Anti-pingos' deste manual).



Passar sem vapor

1 Rode o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).

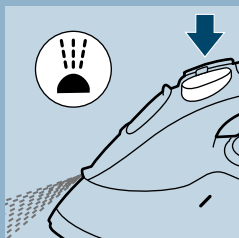
2 Rode o selector da temperatura para a posição recomendada. Consulte o capítulo 'Seleção da temperatura'.

Outras características

Borrifador

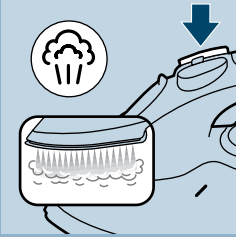
Para remover vincos mais difíceis em qualquer temperatura. Verifique se existe água suficiente no reservatório.

1 Prima o botão do borrifador um par de vezes para humedecer a roupa.



Jacto de vapor

Um forte jacto de vapor ajuda a remover vincos mais difíceis. A função Jacto de Vapor só pode ser aplicada com temperaturas entre ●● e MAX.

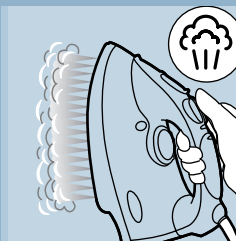


- 1 Prima e solte o botão do Jacto de Vapor.

Anti-Pingos (apenas nos mod. GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC311)

Este ferro apresenta a função "Drip Stop" (anti-pingos) que corta a saída de vapor: o ferro cessa automaticamente a produção de vapor se a temperatura for muito baixa para evitar que a água pingue pela base. Quando isso acontece, poderá ouvir-se um ruído.

Jacto de Vapor Vertical (apenas nos mod. GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3111, GC3110)

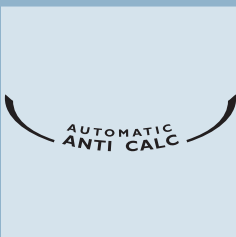


- 1 O Jacto de Vapor também pode ser usado quando se mantém o ferro na posição vertical.

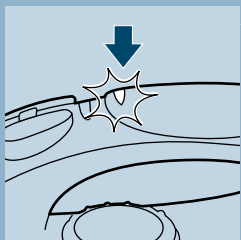
Nunca vire o jacto de vapor na direcção de alguém.

Anti-Calcário Automático (apenas nos mod. GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116)

- 1 O sistema integrado Anti-Calcário Automático reduz o calcário e assegura uma vida mais longa ao seu ferro.



Desligar automático (apenas no mod. GC3135)



- 1** Um dispositivo electrónico de segurança que desliga o ferro automaticamente se ele estiver parado durante algum tempo.
- ▶ Para indicar que o ferro foi desligado, a lâmpada piloto encarnada ficará a piscar.

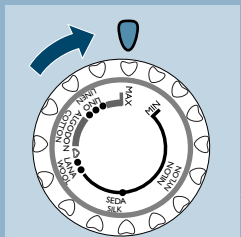
Para voltar a aquecer o ferro:

- Segure no ferro ou movimente-o ligeiramente.
- A luz encarnada indicadora do desligar automático apaga-se. A lâmpada âmbar indicadora da temperatura pode acender-se, dependendo da temperatura da base do ferro.
- Se a lâmpada âmbar da temperatura se acender depois de ter movimentado o ferro, espere que ela se apague antes de começar a passar.
- Se a lâmpada âmbar não se acender depois de ter movimentado o ferro, então pode começar a passar de imediato.

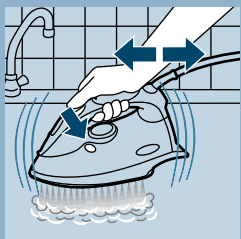
Limpeza e manutenção

Limpeza do Calcário

Trata-se duma função que remove o calcário e as impurezas. Use a função Limpeza do Calcário pelo menos de 2 em 2 semanas. Se a água da sua área for muito dura (quando saiem resíduos da base do ferro quando se está a passar), a função de limpeza do calcário deve ser usada com mais frequência.



- 1** Rode o controlo do vapor para a posição **O**.
- 2** Encha o reservatório com água até ao nível máximo. Não utilize vinagre ou outros produtos descalcificantes.
- 3** Coloque o selector de temperatura na posição **MAX**.



- 4** Ligue a ficha à corrente.
- 5** Desligue o ferro quando a luz âmbar se apagar.
- 6** Mantenha o ferro sobre o lava-loiça, prima e mantenha premido o botão da limpeza anti-calcário e agite o ferro suavemente.
- ▶ *O vapor e a água a ferver sairão pela base do ferro. As impurezas e os resíduos de calcário (se os houver) também serão expelidos.*

- 7** Solte o botão da limpeza anti-calcário logo que tiver saído toda a água do reservatório.

Repita este procedimento de limpeza do calcário se o ferro continuar a ter impurezas.

Após a limpeza do calcário

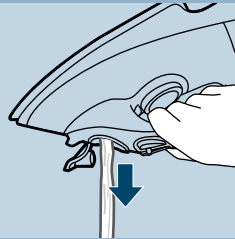
- Ligue o ferro e deixe a base secar.
- Desligue o ferro quando a luz âmbar se apagar.
- Movimente o ferro suavemente sobre um pedaço de pano velho para remover qualquer mancha de água que se tenha formado na base.
- Deixe arrefecer o ferro antes de o arrumar.

Quando terminar

- 1** Retire a ficha da tomada de corrente e deixe o ferro a arrefecer.
- 2** Limpe os resíduos e outras impurezas da base do ferro com um pano húmido e um pouco de detergente líquido não abrasivo.

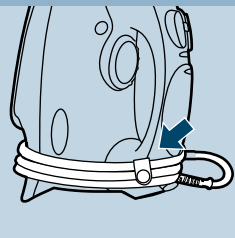
Mantenha a base do ferro macia: evite o contacto com objectos metálicos.

- 3** Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.
- 4** Regularmente, enxague o reservatório com água limpa. Após a limpeza, esvazie o reservatório.



Arrumação

- 1** Retire a ficha da corrente e rode o controlo do vapor para a posição 0.
- 2** Esvazie o reservatório da água.
- 3** Deixe o ferro arrefecer. Enrole o fio no compartimento respectivo e prenda-o com a mola.
- 4** Arrume o ferro na vertical em local seguro e seco.



Meio ambiente



- ▶ Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo num ponto de recolha oficial para efeitos de reciclagem. Ao fazê-lo, estará a contribuir para a preservação do meio ambiente.

Informações e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite a página Philips na Internet em **www.philips.com** ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor no seu país, dirija-se a um agente Philips local ou ao Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que poderá encontrar com o seu ferro. Por favor, leia as várias secções para obter mais informação. Se não conseguir resolver o problema, queira contactar o Concessionário Philips mais próximo ou um dos seus representantes. Consulte o folheto da garantia mundial para obter os números de telefone da Linha de Ajuda Philips ou visite o nosso site em www.philipsonline.com.

Problema	Causa(s) provável(eis)	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	Problema na ligação.	Verifique o cabo de alimentação, a ficha e a tomada de corrente.
	O controlo da temperatura está na posição MIN.	Regule o ferro para a temperatura correcta (consulte a secção correspondente).
Não sai vapor.	O reservatório não tem água suficiente.	Encha o reservatório (vidé 'Enchimento do reservatório').
	O controlo do vapor está na posição 0.	Regule o vapor para 1 a 4 (vidé 'Passar com vapor').
	O ferro não está suficientemente quente e/ou o sistema anti-pingos foi activado.	Rode o selector da temperatura para a zona de vapor (●● até MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até a luz âmbar se apagar antes de começar a passar.
Não sai jacto de Vapor ou não sai jacto de Vapor Vertical (apenas nos mod. GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3111, GC3110).	O jacto (Vertical) de Vapor foi usado muitas vezes num curto período de tempo.	Coloque o ferro na posição horizontal e aguarde um pouco antes de usar novamente o jacto (Vertical) de Vapor.
	O ferro não está suficientemente quente.	Rode o selector da temperatura para a zona de vapor (●● até MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até a luz âmbar se apagar antes de começar a passar.
Caiem pingos de água no tecido.	O bocal de enchimento não está bem fechado.	Empurre a tampa do bocal de enchimento até ouvir um clique.
	O ferro não está suficientemente quente.	Regule o ferro para a temperatura correcta (vidé 'Passar com vapor'). Os modelos GC3117, GC3116, GC3111, GC3110, GC3106 não produzem vapor quando a temperatura é inferior a 2 pontos (●●).
Saiem pingos de água da base do ferro depois de o arrumar ou de ter arrefecido.	O ferro foi colocado na horizontal tendo ainda água no reservatório.	Esvazie o reservatório antes de arrumar o ferro. Coloque o controlo do vapor na posição 0 e guarde o ferro em posição de descanso.
Saiem restos de calcário e de impurezas da base do ferro quando se está a engomar.	Se a água for muito dura, formam-se partículas no interior da base.	Aplique a função de Limpeza do Calcário algumas vezes (vidé 'Limpeza do Calcário').
A lâmpada piloto encarnada pisca (apenas no mod. GC3135).	A função de Desligar Automático foi activada. Vidé capítulo 'Desligar Automático').	Agite o ferro ligeiramente para desactivar a função de desligar

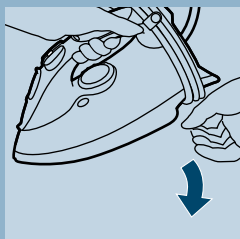
Importante

Per maggior sicurezza, leggere attentamente le istruzioni e osservare le illustrazioni prima di usare l'apparecchio.

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- ▶ Collegate sempre l'apparecchio ad una presa provvista di messa a terra.
- ▶ Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo o l'apparecchio mostrino danni visibili, o nel caso in cui l'apparecchio sia caduto o stia perdendo.
- ▶ Controllate periodicamente il cavo per evidenziare eventuali danni.
- ▶ Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- ▶ Non lasciate mai incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente.
- ▶ Non immergete mai il ferro e l'eventuale supporto nell'acqua.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ La piastra del ferro può diventare bollente e causare bruciature se toccata.
- ▶ Fate in modo che il cavo non venga a contatto con la piastra bollente.
- ▶ Quando avete finito di stirare, mentre pulite, riempite o svuotate il ferro o quando dovete allontanarvi anche solo per un attimo, mettete il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi togliete la spina dalla presa.
- ▶ Appoggiate sempre il ferro e l'apposito supporto, se fornito, su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- ▶ Non mettete profumo, aceto, amido, sostanze disincrostanti o altri prodotti chimici nel serbatoio dell'acqua.
- ▶ Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

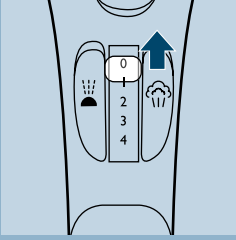
Prima dell'uso

- 1 Controllate che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- 2 Togliete gli eventuali adesivi e il foglio di protezione dalla piastra.
- 3 Fate riscaldare il ferro alla temperatura massima e passatelo su uno straccio per alcuni minuti per eliminare qualsiasi residuo di colla o altre sostanze dalla piastra.



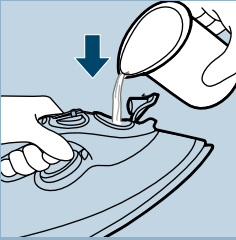
Il ferro potrebbe emettere un po' di fumo quando viene acceso per la prima volta: è un fenomeno del tutto normale destinato a cessare nel giro di poco tempo.

Come riempire il serbatoio



Non immergete il ferro nell'acqua.

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Mettete il regolatore di vapore sulla posizione 0 (=Vapore escluso).
- 3** Aprite l'apertura di riempimento.
- 4** Tenete il ferro in posizione inclinata.
- 5** Riempite il serbatoio fino al livello max. utilizzando acqua corrente.



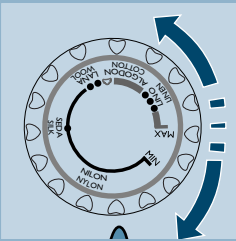
Non superate l'indicazione MAX.

Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di mischiarla con la stessa quantità di acqua distillata o di usare solo acqua distillata.

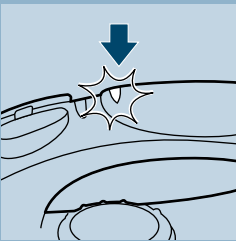
Non usate aceto, amido o acqua decalcificata chimicamente.

- 6** Premete per chiudere l'apertura di riempimento.

Come impostare la temperatura



- 1** Mettete il ferro in posizione verticale.
- 2** Impostate la temperatura richiesta ruotando il termostato nella posizione corretta.
 - Controllate le istruzioni riportate sull'etichetta del capo da stirare per individuare la temperatura consigliata.
 - ● fibre sintetiche (es. acrilico, viscosa, poliammide, poliestere).
 - ● seta
 - ●● lana
 - ●●● cotone, lino
 - Se non conoscete la composizione del tessuto, per stabilire la temperatura giusta, fate una prova su un angolo del capo non visibile quando indossato.
 - Sete, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Per evitare di macchiare il tessuto, non usate la funzione spray.
 - Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, come ad esempio quelli di fibre sintetiche.



- 3** Inserite la spina in una presa dotata di messa a terra.
- 4** Non appena la spia arancione si spegnerà, aspettate qualche minuto prima di iniziare a stirare.

► La spia arancione sparirà di tanto in tanto durante la stiratura.

Per i modelli con spegnimento automatico (solo mod. GC3135).

Se è stata attivata la funzione di spegnimento automatico (la spia rossa lampeggia), muovete leggermente il ferro per disattivarla (la spia cessa di lampeggiare).

Stiratura a vapore

Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.

1 Mettete il termostato nella posizione desiderata.

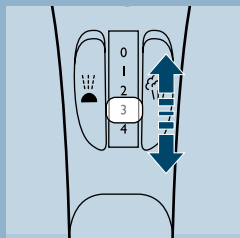
Verdere la sezione "Come impostare la temperatura".

2 Mettete il regolatore di vapore nella posizione prescelta.

- 1-2 per vapore moderato (impostazione della temperatura da ●● a ●●●)
- 3-4 per massimo vapore (impostazione della temperatura da ●●● a MAX).

► *Il vapore inizierà a fuoriuscire non appena verrà raggiunta la temperatura impostata.*

► **Nel caso la temperatura selezionata fosse troppo bassa, l'acqua potrebbe sgocciolare dalla piastra. I modelli GC3035, 3030, 3027, 3025, 3020, 3017 e 3015 sono provvisti di uno speciale dispositivo antigocciolamento (Vedere "Dispositivo antigocciolamento").**



Stiratura senza vapore.

1 Mettete il regolatore di vapore sulla posizione O (=Vapore escluso).

2 Mettete il termostato nella posizione desiderata.

Verdere la sezione "Come impostare la temperatura".

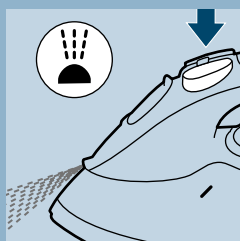
Altre caratteristiche

Spray

Per eliminare le pieghe più ostinate.

Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.

1 Premete un paio di volte il pulsante spray per inumidire il bucato.



Colpo di vapore

Il potente colpo di vapore è utilissimo per eliminare le pieghe più ostinate.

Il colpo di vapore può essere utilizzato soltanto con le alte temperature (da ●● a MAX).



- 1 Premete e rilasciate il pulsante Colpo di Vapore.

Dispositivo antigocciolamento (Drip Stop) (solo mod. GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3115).

Il ferro è provvisto di uno speciale dispositivo antigocciolamento che blocca automaticamente il vapore nel caso vengano utilizzate temperature troppo basse, per evitare che l'acqua fuoriesca dalla piastra. In questo caso, sentirete un segnale.

Getto di vapore verticale (solo modelli GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3111, GC3110).

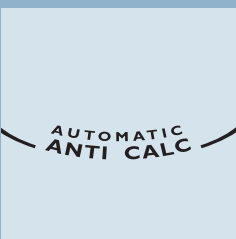


- 1 Il getto di vapore può essere usato anche tenendo il ferro in posizione verticale.

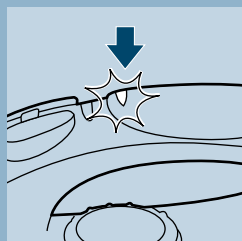
Non puntate mai il getto di vapore verso persone.

Dispositivo automatico anticalcare (solo modelli GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116).

- 1 Lo speciale dispositivo anticalcare riduce la formazione del calcare e garantisce una maggior durata del ferro.



Dispositivo di spegnimento automatico (solo modelli GC3135)



- 1 Uno speciale dispositivo elettronico spegne automaticamente il ferro nel caso venga lasciato inutilizzato per un po'.
- 2 La spia rossa "Autospegnimento" inizierà a lampeggiare per indicare che il ferro si è pento.

Per riscaldare nuovamente il ferro:

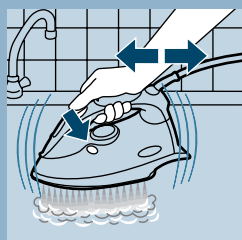
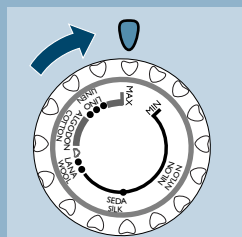
- Sollevate il ferro o muovetelo leggermente
- La spia rossa si spegnerà. Potrebbe accendersi la spia arancione, in base alla temperatura della piastra.
- Nel caso la spia arancione si accenda dopo aver mosso il ferro, aspettate che si spenga prima di iniziare a stirare.
- Se dopo aver mosso il ferro non si accende la spia arancione, significa che il ferro è pronto per l'uso.

Pulizia e manutenzione

Eliminazione calcare

Questa funzione serve per eliminare il calcare e le altre impurità. Usate la funzione "Eliminazione calcare" una volta ogni quindici giorni. Nel caso di acqua particolarmente dura (durante la stiratura fuoriescono pezzetti di calcare dalla piastra), la funzione "Eliminazione calcare" dovrà essere attivata con maggiore frequenza.

- 1 Mettete il regolatore di vapore in posizione O.
- 2 Riempite il serbatoio fino al livello MAX.
Non usate aceto o altri prodotti disincrostanti.
- 3 Mettete il termostato in posizione MAX.
- 4 Inserite la spina nella presa di corrente.
- 5 Togliete la spina non appena la spia arancione si sarà spenta.
- 6 Tenendo il ferro sopra il lavandino, tenete premuto il pulsante "Eliminazione calcare" e scuotete delicatamente il ferro.
 - Dalla piastra usciranno acqua bollente e vapore, che trascineranno con sé gli (eventuali) impurità e il calcare.
- 7 Rilasciate il pulsante "Eliminazione calcare" non appena l'acqua contenuta nel serbatoio sarà esaurita.



Ripetete l'operazione nel caso in cui il ferro contenga una grande quantità di impurità.

Dopo l'operazione di eliminazione del calcare

- Inserite la spina nella presa per riscaldare il ferro.
- Togliete la spina non appena la spia arancione si sarà spenta.
- Passate il ferro sopra uno straccio per eliminare eventuali macchie che si fossero formate sulla piastra.
- Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

Al termine della stiratura

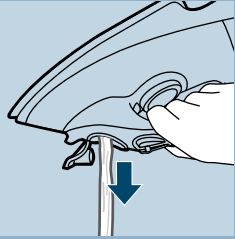
1 Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.

2 Togliete i residui di calcare dalla piastra usando un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.

La piastra deve essere perfettamente liscia: evitate il contatto con oggetti metallici.

3 La parte superiore del ferro può essere pulita con un panno umido.

4 Risciacquate regolarmente l'interno del serbatoio. Svuotate il serbatoio dopo la pulizia.



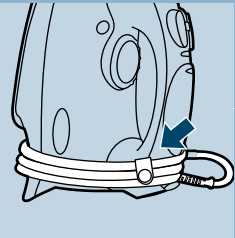
Come riporre il ferro

1 Togliete la spina dalla presa di corrente e mettete il termostato in posizione O.

2 Svuotate il serbatoio.

3 Lasciate raffreddare il ferro. Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto e fissatelo con la clip.

4 Riponete il ferro in posizione verticale in un luogo asciutto e sicuro.



Ambiente



- A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.

Garanzia & assistenza

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips su www.philips.com oppure contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (troverete il numero di telefono sull'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci fossero Centri Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Localizzazione guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso del ferro. Per ulteriori dettagli, vi preghiamo di leggere le diverse sezioni. Nel caso non riuscite a risolvere un problema, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Philips più-vicino oppure un rivenditore autorizzato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Problemi di collegamento.	Controllate il cavo, la spina e la presa di corrente.
	Il termostato è impostato su MIN.	Impostate la temperatura di stiratura più adatta (vedere "Come impostare la temperatura").
Mancanza di vapore	Quantità d'acqua insufficiente nel serbatoio	Riempite il serbatoio (Vedere "Come riempire il serbatoio").
	Il regolatore di vapore è in posizione O.	Mettete il regolatore di vapore in posizione compresa fra 1 e 4 (Vedere "Come stirare a vapore").
	Il ferro non è sufficientemente caldo ed è attivato il dispositivo Antisgocciolamento.	Impostate il regolatore di vapore (da .. a MX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate fino a quando la spia arancione si sarà spenta prima di iniziare a stirare.
Non funziona il Getto di Vapore o il Getto di Vapore Verticale (solo modelli GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3111, GC3110).	Il Getto di Vapore (Verticale) è stato usato troppe volte in un periodo di tempo limitato.	Mettete il ferro in posizione orizzontale e aspettate qualche minuto prima di usare nuovamente la funzione Getto di Vapore (Verticale).
	Il ferro non è abbastanza caldo.	Impostate il regolatore di vapore (da .. a MX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate fino a quando la spia arancione si sarà spenta prima di iniziare a stirare.
Gocce d'acqua sul tessuto	Il tappo di riempimento non è stato chiuso correttamente.	Premete per chiudere il tappo di riempimento, fino a quando non sentirete un click.
	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate la temperatura adatta (Vedere "Come stirare a vapore"). Modelli GC3117, GC3116, GC3111, GC3110, GC3106: non usate il vapore nel caso la temperatura selezionata sia inferiore ai 2 puntini (●●).
Dopo aver riposto il ferro o averlo fatto raffreddare, dalla piastra fuoriescono gocce d'acqua.	Il ferro è stato riposto in posizione orizzontale e il serbatoio contiene ancora dell'acqua.	Svuotate il serbatoio dell'acqua prima di riporre il ferro. Mettete il regolatore di vapore in posizione O e riponetelo il ferro in posizione verticale.
Durante la stiratura, dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare.	L'acqua troppo dura ha formato del calcare all'interno della piastra.	Attivate alcune volte il dispositivo Eliminazione Calcare (Vedere "Eliminazione Calcare").
La spia rossa lampeggia (solo mod. GC3135).	È attivata la funzione di spegnimento automatico. Vedere "Spegnimento automatico".	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione Spegnimento automatico: la spia cesserà di

Önemli

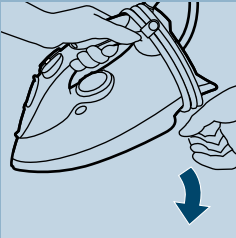
Güvenliđiniz aısından, lütfen cihazınızı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun ve saklayın.

- Cihazı prize takmadan önce, model plakası üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajıyla uygunluđunu kontrol edin.
- Cihazı sadece topraklı prizlere takarak çalıřtırın.
- Cihazın elektrik fiři veya kordonu hasarlıysa veya cihazda görülebilen hasarlar varsa, cihazı yere düşürdüyseniz veya damlatma yapıyorsa kullanmayın.
- Elektrik kordonunu düzenli olarak kontrol edin.
- Eđer cihazın elektrik kordonu zarar görürse, deđiřtirme iřlemi için yalnız Philips yetkili servislerinde orjinal kordonu ile deđiřtirilmelidir.
- Cihazın fiři elektrik prizine takılı iken yalnız başına bırakılmamalıdır.
- Ütüyü ve ütü standını (eđer varsa) kesinlikle suya sokmayın.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanığa sebep olabilir.
- Elektrik kordonu ile sıcak ütü tabanını birbirine deđdirmeyin.
- Ütülemeyi bitirdiđinizde, ütüyü temizlediđinizde, su tankını doldurup boşalttıđınızda veya kısa bir süre için ara verdiđinizde, buhar ayar düđmesini 0 pozisyonuna getiriniz ütüyü dik olarak arka kısmının üzerine oturarak cihazın fiřini prizden ekin.
- Ütüyü veya standını varsa, daima yüksek olmayan düz ve sabit bir zemine koyun.
- Su tankına kesinlikle parfüm, sirke, temizlik veya diđer kimyasal maddeleri koymayın.
- Bu cihaz sadece ev içerisinde kullanıma uygundur.

İlk kullanımdan önce

- 1 Tip numarası etiketi üstünde yazılı olan voltajın evinizin şebeke voltajı ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- 2 Ütülemeye başlamadan önce, tabanın altına yapıřtırılmıř herhangi bir etiket, vs. varsa bunları çıkartınız ve yumuřak bir bezle ütünün altını siliniz.
- 3 Ütüyü en sıcak ayarda ısıtarak nemli bir bez üzerinde birkaç dakika gezdirerek ütü tabanını temizleyiniz.

Cihazı ilk kullanıřınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum kısa bir süre sonra geçecektir.



Sadece Otomatik Kapanma özelliği taşıyan cihazlarda (model GC3135 içindir.)

Eğer otomatik kapanma özelliği çalışmaya başlarsa (kırmızı pilot ışık yanıp sönmeye başlayınca), ütüyü hafifçe kıpırtarak ütüyü aktif pozisyona sokabilirsiniz.(yanıp, sönmeye duracaktır.)

Buharlı Ütüleme

Su tankında yeterli suyun olduğundan emin olunuz.

1 Sıcaklık ayarını istenilen pozisyona getiriniz.

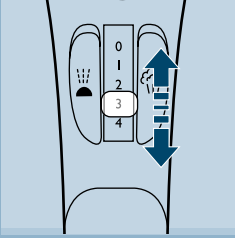
Sıcaklık ayar bölümüne bakınız.

2 Buhar ayarını istenilen buhar pozisyonuna getiriniz.

- 1-2 az buhar (sıcaklık ayarları ●●'den ●●●'e);
- 3-4 kuvvetli buhar (sıcaklık ayarları ●●●'den ;MAKSİMUM 'a kadar)

► Ütü istenilen sıcaklığa erişince istenilen buhar verebilirsiniz.

► Eğer ayarlanan sıcaklık düşük ise ütünün tabanından su damlayacaktır. Sadece GC3135, 3131, 3126, 3125, 3120, 3115 modellerinde "Drip Stop" Damlamayı Önleme Özelliği bulunmaktadır.



Buharsız Ütüleme

1 Buhar ayar düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz.(=buharsız ütüleme)

2 Sıcaklık ayar düğmesini istenilen pozisyona getiriniz.

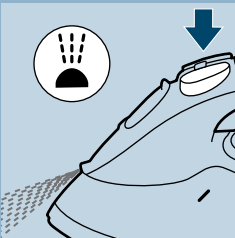
Sıcaklık ayar bölümüne bakınız.

Diğer Özellikler

Spreyleme

Her ısı derecesinde çok kirli kumaşları ütüleme. Su tankında yeterli suyun olduğundan emin olunuz.

1 Sprey düğmesine bir kaç kez basmanız ütüleyeceğiniz kumaşı nemli hale getirecektir.



Şok Buhar

Şok buhar özelliği çok fazla kırışmış kumaşlar için idealdir. Şok buhar özelliği sadece ●●ve Maksimum) yüksek sıcaklık derecesinde kullanılır.



- 1 Şok buhar düğmesine basınız ve serbest bırakınız.

"Drip Stop" Damlamayı Önleme Özelliği (Sadece GC3135, 3130, 3126, 3125, 3120, 3115 only modeller içindir.)

Bu ütü "Drip Stop", yani su damlamasını önleyici sisteme sahiptir. Bu da uygun ısı derecesi tekrar elde edilene kadar ütünün buhar vermeyi kesmesine neden olur.

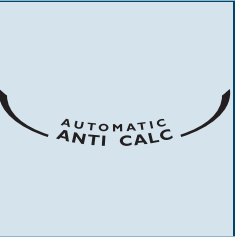
Dikey buharlama (Sadece model GC3135, 3130, 3126, 3125, 3120, 3117, 3116, 3115, 3111, 3110 için geçerlidir.)



- 1 Cihazın şok buhar fonksiyonu , ütüyü dik olarak kullandığınız zaman da kullanılabilir.

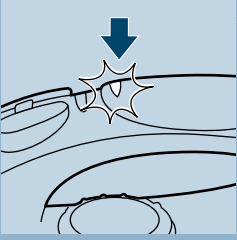
Buharı direkt olarak insanlara doğru tutmayınız.

Otomatik kireç temizleme (Sadece GC3135, 3130, 3126, 3125, 3120, 3117, 3116 modelleri için geçerlidir.)



- 1 Daimi Anti-Kireç sistemi sayesinde kireç oluşması azalacağından ütünün kullanım ömrü artacaktır.

Otomatik Kapanma (model GC3135 içindir.)



- 1 Ütünüzün elektronik güvenlik sistemi sayesinde, hareketsiz bırakılan ütünüzün ısıtma işlevi otomatik olarak devreden çıkar.
- 2 Ütünün devreden çıktığını gösteren "Auto-off" otomatik kapanma kırmızı pilot ışık yanıp sönecektir.

Ütünün tekrar ısınması için;

Ütüyü yavaşça kaldırınız veya kıpırdatınız.

Otomatik kapanma kırmızı pilot ışığı sönmüş, ütü tabanının sıcaklık seviyesine göre turuncu sıcaklık pilot ışığı yanmaya başlayacaktır.

Eğer ütü hareket ettikten sonra turuncu pilot ışık yanarsa, ütümeye başlamadan önce sönmelerini bekleyiniz.

Eğer ütü hareket ettikten sonra turuncu pilot ışık yanmıyorsa, ütü kullanıma hazırdır.

Temizlik ve Bakım

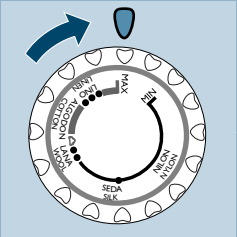
"Calc clean" Kireç temizleme

Kireç temizleme- Calc Clean özelliği sayesinde buhar ünitesinde oluşan kum, kir gibi küçük zerrecikler temizlenir.

İki haftada bir "Calc clean-kireç temizleme uygulanmalıdır. Eğer kullandığınız musluk suyu çok sertse (ütü yaparken tabandan kireç zerrecikleri geliyorsa) kireç temizleme özelliği daha sık kullanılmalıdır.

- 1 Buhar kontrol düğmesini 0 pozisyonuna getiriniz.
- 2 Su tankını maksimum seviyede doldurunuz.
Sirke veya diğer kireç çözücü kimyevi maddeler kullanmayınız.
- 3 Sıcaklık ayarını maksimum sıcaklığa getiriniz.
- 4 Cihazın fişini prize takınız.
- 5 Pilot ışık sönmüş ütü prizden çekiniz.
- 6 Ütüyü yatay olarak lavabonun üzerine tutunuz."Calc clean" - Kireç temizleme düğmesine basınız ve basılı tutunuz. Bu arada yavaşça ütüyü ileri geri sallayınız.

► Kaynar su ve buhar, kireç ve diğer tortularla birlikte tabandaki deliklerden aşağı doğru akacaktır.(Eğer varsa)



7 Su tankı boşaldığında Calc-Clean düğmesini bırakınız.

"Calc Clean" - Kireç temizleme işlemini, ütünün içerisinde hala kireç ve tortular varsa tekrarlayınız.

"Calc Clean"- Kireç Temizleme işleminden sonra

- Ütüyü prize takarak tabanının kurumasını sağlayınız.
- Pilot ışık sönünce ütüyü prizden çekiniz.
- Ütünüzü yavaşça eski bir bez üzerinde gezdiriniz. Kalan su lekeleri tabandan çıkacaktır.
- Ütüyü saklamadan önce soğumasını bekleyiniz.

Ütülemeden sonra

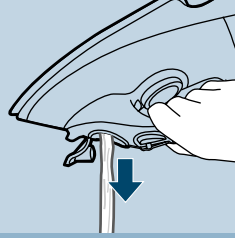
1 Fişi prizden çekiniz ve ütünün soğumasını bekleyiniz.

2 Ütünüzün altında biriken maddeleri (kireç, vs.) nemli yumuşak bir bez veya çizmeyen (sıvı) bir temizleme maddesi kullanarak temizleyiniz.

Ütü tabanının her zaman pürüzsüz olmasına ve metal nesnelerle sert bir şekilde temas etmemesine dikkat ediniz.

3 Ütünün üst kısmını nemli, yumuşak bir bezle silebilirsiniz.

4 Zaman zaman su tankını temizlemek için, tankı su ile doldurup sallayınız ve daha sonra suyu boşaltınız.



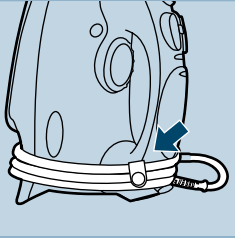
Saklama

1 Fişi prizden çekiniz. Ütünün soğumasını bekleyiniz. Buhar ayar düğmesini "0" pozisyonuna getiriniz.

2 Su tankını boşaltınız.

3 Ütünün soğumasını bekleyiniz. Kordonunu kordon saklama bölümüne sarıp kordonun klipsini kullanarak sabitleyiniz.

4 Ütüyü arka kısmının üzerinde kuru bir zeminde saklayınız.



Çevre

- Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöpüne kesinlikle atmayın. Özel toplama noktalarına teslim edin.



Garanti ve Servis

Ek bilgilere ihtiyacınız veya bir probleminiz olduğunda Tüketici danışma hattını arayabilirsiniz. Numaralarını garanti belgelerinde bulabilirsiniz. Veya web Sitemizi ziyaret edebilirsiniz. www.philips.com.tr

Sorunlar ve Çözümler

Bu bölümde ütüyü kullanırken karşınıza çıkabilecek en muhtemel sorunları özetleyecektir. Daha fazla ayrıntı için değişik bölümleri okuyunuz. Eğer karşılaştığınız sorunları çözemeyecek durumdaysanız size en yakın yetkili Philips servislerinden yardım isteyebilirsiniz. Philips tüketici Danışma Hattının telefonlarını garanti belgelerinin içinden bulabilirsiniz.

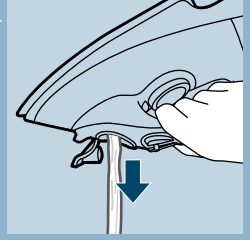
Problem	Nedenleri	Yapılması gereken
Ütünün fişi prize bağlı olduğu halde, tabanının ısınmaması.	Bağlantı sorunu	Cihazın fişini, elektrik kordonunu ve prizi kontrol ediniz.
	Sıcaklık kontrol ayarı MIN. ayarlanmıştır.	Ütüyü uygun sıcaklık ayarına ayarlayınız.(Sıcaklık ayarları bölümüne bakınız)
Ütünün buhar vermemesi	Su tankında yeterli su bulunmaması	Su tankını doldurunuz.(Su tankını doldurma bölümüne bakınız.)
	Buhar kontrol düğmesi 0 pozisyonuna getirilmiştir.	Buhar ayarını 1-4 pozisyonuna getiriniz.(Buharlı ütüleme bölümüne bakınız.)
	Ütü yeterli derecede sıcak değil ve/veya Damlama kesme özelliği çalışıyor durumda olabilir.	Sıcaklık ayar düğmesini buhar konumuna getiriniz.(●● yada Max) Ütüyü dik olarak arka kısmı üzerine oturtunuz. Ve ütülemeye başlamadan önce pilot ışık sönene kadar bekleyiniz.
Şok buhar veya Dikey buhar özelliği çalışmıyorsa (Sadece GC3135, 3130, 3125, 3120, 30117, 3116, 3115, 3111, 3110 modelleri içindir.)	Kısa bir zaman süresi içerisinde Şok buharlama veya Dikey buharlama sık kullanılmıştır.	Tekrar şok buharlam veya dikey buharlama kullanmadan önce ütüyü yatay pozisyonda biraz bekletiniz.
	Ütü yeterli derecede sıcak değildir.	Sıcaklık ayar düğmesini buhar konumuna getiriniz.(●● yada Max) Ütüyü dik olarak arka kısmı üzerine oturtunuz. Ve ütülemeye başlamadan önce pilot ışık sönene kadar bekleyiniz.
Su akıyorsa	Doldurma deliğinin kapağı düzgün olarak kapanmamıştır.	Kapağı "klik" sesi duyuncaya kadar iterek kapağı düzgün olarak kapatınız.
	Ütü yeterli derecede sıcak değildir.	Ütüyü uygun sıcaklığa getiriniz.(Buharlı ütüleme bölümüne bakınız) GC 3117, 3116, 3111, 3110, 3106 modellerinde eğer sıcaklık ayarı 2 noktanın (●●) altında ayarlanmış ise buharlı ütüleme yapmayınız.
Ütü soğuduktan sonra veya saklama süresinde tabanından damlatma yapıyor.	Su tankında su varsa ve ütü yatay konumda bırakılmışsa.	Ütüyü saklamadan önce su tankında bulunan suyu boşaltınız. Buhar kontrol düğmesini 0 pozisyonuna getirerek ütüyü arka kısmı üzerinde dik pozisyonda saklayınız.
Ütünün tabanından tortular ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suyun sertliği taban içinde tortular oluşturur.	"Calc-Clean" kireç temizleme işlemini birkaç kez uygulayınız.(kireç temizleme bölümüne bakınız)
Kırmızı pilot ışık yanıp sönüyor (Sadece GC3135 modeli içindir.)	Otomatik kapanma çalışmaktadır. "Otomatik kapanma" özelliği bölümüne bakınız.	Ütüyü hafifçe hareket ettirerek otomatik kapanma özelliğini devre dışı bırakınız. Işık yanıp sönmeyecektir.

حل المشاكل

هذا الجزء يلخص المشاكل التي تحدث عادة عند عملية الكي. الرجاء قراءة الأقسام الأخرى لمزيد من التفاصيل. اذا لم تستطع حل المشكلة الرجاء الإتصال بمركز خدمة فيليبس في بلدك.

المشكلة	السبب/ الأسباب	الحل
ان المكواة موصولة في الكهرباء ولكن القاعدة باردة.	مشكلة توصيل الكهرباء	تأكد من السلك الكهربائي، المقبس والقابس.
لا يوجد بخار	لا توجد ماء كافية في خزان الماء التحكم بالبخار على وضعية O	ضبط مفتاح التحكم بالحرارة المناسبة للكبي املأني خزان الماء (راجعى فقرة خزان الماء) ضعي وضعية البخار 1-4 (راجعى الكي بالبخار).
لا جرعة بخار ولا جرعة عمودية للبخار (فقط طرازات GC3117/3116/3111/3110)	القاعدة غير حامية كفاية و/أو عملية توقيف التدفق قد شغلت	ضعي الحرارة على درجة (•• في الـ MAX) في منطقة البخار. ضع المكواة على كعبها ثم انتظري حتى اختفاء الضوء الأحمر قبل البدء بالكي.
لا يتم إقفال غطاء التعبئة جيدا	القاعدة غير حامية كفاية و/أو عملية توقيف التدفق قد شغلت.	ضعي الحرارة على درجة (•• في الـ MAX) في منطقة البخار. ضع المكواة على كعبها ثم انتظري حتى اختفاء الضوء الأحمر قبل البدء بالكي. اضغطي لإقفال غطاء التعبئة (اسمعي صوت كليك) استخدمي وظيفة تنظيف الكلس عدة مرات (راجعى منع تراكم الكلس).
تفريغ الماء من خزان المكوى قبل تخزينه المكوى.	المكوى غير حارة بما فيه الكفاية	ضبط مفتاح التحكم بالحرارة المناسبة للكبي ضبط مفتاح التحكم بالحرارة المناسبة للقمة (البرجى) مراجعة المكوى البخارية) GC3111/GC3110 / GC3117/GC3116 بحيث لاتنتج البخار في حالة اختياري درجة الحرارة الأذنى (••)
تنقيط الماء من القاعدة بعد اللانتهاء من عملية الكي وتخزين المكوى او عن دم تبرد درجة حرارة القاعدة	المكوى لا تزال في الوضع اللفقي مع وجود الماء داخل خزان الماء	ضبط مفتاح التحكم بالبخار بوضعية 0 و تخزين المكوى في الوضع العمودي على كعبد المكوى
تظهر الأوساخ والشوائب من القاعدة دون عملية الكي	الماء القاسية تسبب إنتاج الشوائب داخل القاعدة.	شغلي نظام منع تراكم الكلس بضع مرات (انظري الى فقرة منع تراكم الكلس)
ان الضوء الأحمر يغمز (فقط طرازات GC3135)	تم تشغيل نظام التوقيف الأوتوماتيكي. راجعي فقرة "التوقيف الأوتوماتيكي".	حركي المكواة بلطف لتوقيف نظام التوقيف الأوتوماتيكي: سيتوقف الضوء عن الغمز.

٤ نظّفي خزان الماء بانتظام بالماء. أديري كل الماء من الخزان بعد التنظيف.



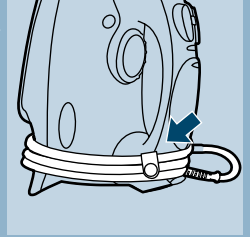
التخزين

١ انزعي مقبس الكهرباء من الحائط و ضعي مفتاح التحكم بالبخر على وضعية 0.

٢ أفرغي تماما خزان الماء.

٣ دعي المكواة تبرد - لفي السلك الكهربائي حول المكان المخصص له في المكواة ومن ثم ثبّتيه في البكرة المخصصة له.

٤ خزني المكواة حيث تكون واقفة على كعبها في مكان جاف وآمن.



البيئة

لا ترمي الجهاز مع نفايات المنزل العادية عند انتهاء عمره، بل قومي بتسليمه الى مركز تسليم رسمي لاعادة استعماله. بذلك تكوني قد قمت بالحفاظ على البيئة.



الضمان والخدمة

إذا احتجت اية معلومات او واجهت مشكلة، قم بزيارة عنوان فيليبس على شبكة الانترنت www.philips.com او اتصل بمركز العناية لدى وكيل فيليبس في بلدك (ستجد رقم الهاتف مدون في كتيب الضمان العالمي): اذا لم يكن هناك مركز عناية متواجدة في بلدك، استشر وكيل فيليبس او مركز خدمة فيليبس للادوات المنزلية او العناية الشخصية.

التنظيف والصيانة

منع تراكم الكلس

ان وظيفة منع تراكم الكلس هي ازالة الكلس و الشوائب. استخدمى وظيفة تنظيف كالك مرة كل أسبوعين. اذا كانت الماء في بلادك قاسية جدا (أي عند ظهور شوائب من قاعدة المكواة خلال الكي)، يجب استخدام وظيفة تنظيف الكلس المتراكم مرارا أكثر.

١ ضعي مفتاح التحكم بالبخار على وضعية O.

٢ املائي خزان الماء الى أقصى درجة.

لا توضعى الخل أو عناصر مزيلة للكلس في خزان الماء.

٣ ضعي الحرارة على أعلى درجة Max

٤ ضعي المقبس في الحائط.

٥ افصلي المكواة عن الكهرباء عندما ينطفئ الضوء الخمر في المكواة.

٦ احملي المكواة فوق المغسلة واضغطي مفتاح تنظيف الكلس ورجي الكواة بلطف.

٧ سيخرج البخار و الماء من قاعدة المكواة. الشوائب و الكلس، ان وجدوا، سيزولان.

٧ افصلي مفتاح تنظيف الكلس حالما يتم استخدام كمية الماء بأكملها في الخزان.

-أعيدى وظيفة تنظيف الكلس المتراكم اذا ما زالت المكواة تحتوي على الكثير من الشوائب.

بعد عملية تنظيف الكلس المتراكم:

- أوصلي المكواة بالكهرباء لتجف قاعدة المكواة.

- افصلي الكهرباء عندما ينطفئ الضوء الأحمر.

- حركي المكواة بلطف فوق قطعة قطنية لازالة أي علامات من الماء يمكن أن تكون قد تجمعت عند قاعدة المكواة.

- دعي المكواة تبرد قبل تخزينها.

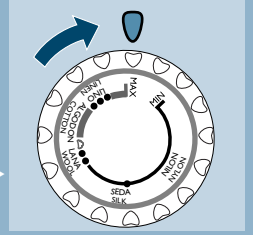
بعد عملية الكي

١ انزعى مقبس الكهرباء من الحائط و دعي المكواة تبرد.

٢ أزيلى الكلس أو أي شوائب من قاعدة المكواة بقطعة قماش مبللة و منظف سائل مقاوم للخدش.

أبقى القاعدة ناعمة و لمساء: تجنبى ملامستها لأي قطع معدنية.

٣ نظّفي القسم العلوي للمكواة بقطعة قطنية مرطّبة.



دفع بخار عامودي (فقط طرازات

(GC3135/3130/3126/3125/3120/3117/3116/3115/3115/3110

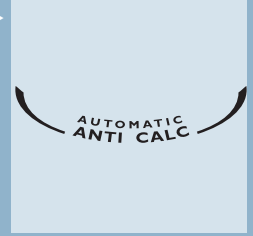
يمكن استخدام نظام دفع البخار أيضا عند حمل المكواة في الوضعية العمودية.

لا توجهي البخار الى الأشخاص أبدا.



نظام أوتوماتيكي لمنع تراكم الكلس (فقط طرازات
(GC3135/3130/3126/3125/3120/3117/3116

يوفر نظام منع تراكم الكلس المزود داخل المكواة انخفاض بقايا الكلس المتراكمة داخل المكواة ليؤمن عمرا أطول للمكواة.

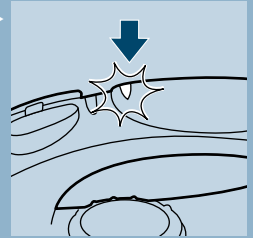


نظام التوقف الأتوماتيكي (فقط طراز GC3135

ان عنصرنا اليكترونيا خاص بأمان استخدام المكواة سيوقف أوتوماتكيا عامل الحرارة في المكواة اذا لم يتم تحريك المكواة لفترة معينة.

لاعلامكم أن عامل الحرارة قد توقف، سيبدأ المؤشر الأحمر للتوقف الاتوماتيكي بالغمز).

لاعادة حرارة المكواة:



- احملي المكواة أو حركيها قليلا.
- سينطفئ المؤشر الأحمر للتوقف الأتوماتيكي عن الغمز. سيضيء بدلا عنه المؤشر الأحمر اعتمادا على حرارة قاعدة المكواة.
- اذا ظهر الضوء الأحمر للمؤشر بعد تحريك المكواة، انتظري الى أن ينطفئ من جديد قبل البدء بالكي.
- اذا لم يضيء الضوء الأحمر بعد تحريك المكواة، تكون المكواة جاهزة للإستعمال.

- في حال كانت درجة حرارة الكي منخفضة جدا، من المحتمل تسرب قطرات ماء من القاعدة. طرازات GC3135/3130/3126/3125/3120/3115 مزودة بنظام منع تسرب الماء (راجعى فقرة "منع تسرب الماء" أدناه)

١ ضعي مفتاح التحكم بالبخار على وضعية O (= لا بخار).

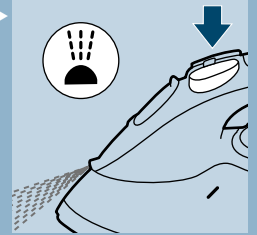
٢ ضعي متاح الحرارة على الحرارة اللازمة. راجعي (وضع الحرارة).

مزايا أخرى

البخار

١ لازالة تجعيدات عنيدة على أي وضعية حرارة، تأكدي من وجود ماء كافية في خزان الماء.

اضغطي مفتاح البخ بضع مرات لترطيب القطعة التي تريدين كيها.



دفعة من البخار

يساعد القليل من البخار على ازالة التجعيدات العنيدة.

- إن نظام جرعة البخار تعمل فقط على وضعية حرارة ما بين Max و

١ اضغطي وحافظي على الضغط على مفتاح الدفع البخاري

نظام منع تسرب قطرات الماء



(فقط طرازات GC3135/3130/3126/3125/3120/3115)

من هذه المكواة مزودة بميزة منع تسرب الماء أي أن المكواة تتوقف عن العمل أوتوماتيكيا عندما تنخفض حرارتها كثيرا وذلك لتجنب أي تدفق للماء من قاعدة المكواة. عندما يحدث ذلك، ستسمعين صوتا.

تعديل الحرارة

١ ضعي المكواة على كعبها.

٢ ضعي مفتاح الحرارة على الحرارة المرغوبة و ذلك من خلال استدارة المفتاح باتجاه الحرارة المذكورة.

تأكدتي من تعليمات الملابس عن حرارة الكي التي يجب استخدامها.

- الأقمشة الصناعية (كالاكريليك و الفسكوز و البولياميد و البوليستر)
- الحرير
- الصوف
- القطن و الكتان

• إذا كنت تجهلين نوعية القماش، حاولي تحديد الحرارة التي يجب استخدامها من خلال القيام بكي منطقة غير ظاهرة من قطعة الملابس.

• الحرير و الصوف و الأقمشة الصناعية: قومي بكي الجهة الداخلية من الملابس لتجنب أي علامات لامعة. لتجنب البقع، لا تستخدمي خيار البخ.

• ابدائي بكي القطع التي تحتاج الى أقل درجة حرارة، مثل تلك المصنوعة من القماش الصناعي.

٣ ضعي المقبس الكهربائي في المؤرض.

٤ عند انطفاء ضوء الحرارة الأحمر، انتظري قليلا قبل البدء بالكي.

◀ سيظهر و ينطفئ هذا الضوء عدة مرات خلال عملية الكي.

للطرازات بنظام التوقف الذاتي (فقط طراز: GC3135)

إذا تم تشغيل نظام انطفاء الضوء بذاته (غمز الضوء الأحمر)، حركي المكواة قليلا لايقافه (يتوقف الضوء عن الغمز)

الكي بالبخار

١ تأكدي من وجود ماء كافية في خزان الماء.

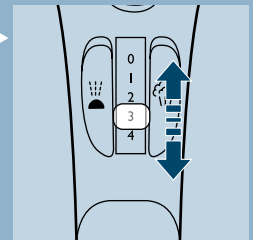
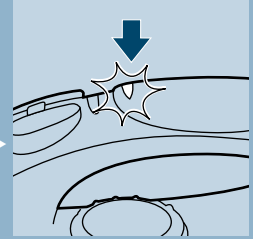
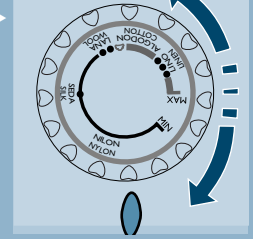
ضعي مفتاح الحرارة على الحرارة اللازمة. راجعي (وضع الحرارة)

٢ ضعي مفتاح التحكم بالبخار على الوضعية المناسبة.

- من ١-٢ لبخار معتدل (وضعية الحرارة ••• الى •••).

- من ٣-٤ لبخار أقصى (وضعية الحرارة ••• الى MAX).

◀ تبدأ عملية البخار عند وصول المكواة الى درجة الحرارة المطلوبة.



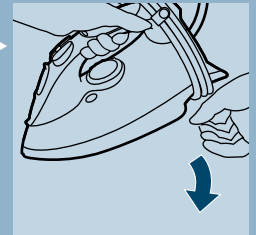
مهم جدا

اقرأ أي هذه الارشادات للاستعمال جيدا قبل استخدام الجهاز واحتفظي بهم كمرجع لك في المستقبل.

- تأكدي بأن التيار الكهربائي المشار اليه على صفيحة الطراز يطابق التيار الكهربائي المباشر في بلدك قبل توصيل الجهاز.
- أوصلي الجهاز فقط الى قابس حائط كهربائي مؤرض.
- لا تستخدمي الجهاز اذا كان المقبس الكهربائي أو السلك الكهربائي أو الجهاز نفسه تالفا، أو اذا تم اسقاط الجهاز على الأرض أو وجد تسرب بداخله.
- افحصي السلك الكهربائي بانتظام لايجاد تلف محتمل.
- اذا تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل فيليبس أو مركز خدمة تابع لشركة فيليبس من قبل أشخاص مؤهلين وكفاء لتجنب حدوث أخطار فادحة.
- لا تدعي المكواة بدون مراقبة ابدأ أثناء توصيلها بالكهرباء.
- لا تغمرى ابدأ المكواة أو ركيبتها، اذا تم تزويدها مع الجهاز، داخل الماء.
- أبعدى الجهاز عن متناول الأطفال.
- يمكن لقاعدة المكواة أن تصبح ساخنة جدا ويمكن أن تسبب حروق في حالة ملامستها.
- لا تسمحي للسلك الكهربائي بملامسة قاعدة المكواة عندما تكون ساخنة.
- عند الانتهاء من عملية الكي وعند تنظيف المكواة وعند ملء أو افراغ خزان الماء وعند ترك المكواة لبرهة من الوقت، قومي بضبط مفتاح التحكم بالبخار الى وضع  وضعي المكواة على كاحلها وانزعي المقبس الكهربائي من قابس الحائط.
- ضعي دوما المكواة وركيبتها، اذا تم تزويدها مع الجهاز، على سطح ثابت ومستقيم ومسطح.
- لا تضعي العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.
- لقد صمم الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.

قبل الإستعمال الأول

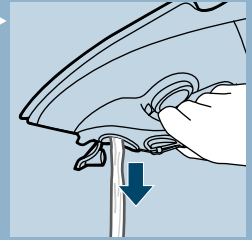
- ١ تأكدي أن درجة التيار الكهربائي المذكور على الجهاز يتوافق مع التيار الكهربائي في بيتك قبل توصيل الجهاز.
- ٢ انزعي أي لاصقات، مواد حافظة أو أغلفة التخزين من القاعدة.
- ٣ ضعي المكواة على الحرارة القصوى ومرري المكواة على قطعة قطنية مرطبة لبضع دقائق لازالة أي شوائب من القاعدة.
قد ينتج بعض البخار من المكواة عند الاستعمال الأول. سيزول ذلك بعد قليل.



این فصل مشکلات احتمالی معمول را برای شما مختصراً شرح می‌دهد. برای اطلاع از جزئیات بیشتر لطفاً بخش‌های دیگر این راهنما را مطالعه کنید. اگر موفق به حل مشکل نشدید، لطفاً با نزدیکترین مرکز خدماتی فیلیپس یا یکی از نمایندگان این شرکت تماس حاصل فرمائید. جهت دریافت شماره تلفنهای دفتر امداد (Helpdesk) فیلیپس به کتابچه ضمانت جهانی یا سایب وب فیلیپس به آدرس www.philipsonline.com مراجعه نمایید.

مشکل	دلیل یا دلایل احتمالی	راه حل
دستمگاه اتو به برق متصل بوده اما کف فلزی آن سرد است.	اشکال اتصالات.	سیم برق، دوشاخه و پریز برق شهر را بررسی کنید.
عدم وجود بخار	فقدان آب کافی در مخزن آب.	اتو را به دمای مناسب تنظیم کنید (به جدول تنظیم مراجعه شود). مخزن آب را پر کنید (به قسمت پر کردن مخزن آب مراجعه کنید).
	پیچ تنظیم بخار در وضعیت O قرار داده شده.	پیچ تنظیم بخار را بین درجه 1 تا 4 قرار دهید (رجوع به قسمت اتوی بخار).
	اتو به اندازه کافی گرم نشده، و یا اینکه سیستم قطع چکپیدن آب فعال است.	پیچ تنظیم دما را در وضعیت بخار قرار دهید (●● تا MAX). اتو را در وضعیت ایستاده قرار داده و صبر کنید تا چراغ زرد رنگ آن خاموش شود، سپس اتو کشیدن را شروع کنید.
عدم امکان شلیک بخار یا عدم امکان شلیک عمود بخار (فقط مدل‌های GC3111, GC3110, GC3120, GC3117, GC3116, GC3115, GC3135, GC3130, GC3126, GC3125)	قابلیت شلیک (عمود) بخار در فاصله زمانی کوتاهی بیش از اندازه مورد استفاده قرار گرفته است.	اتو را در وضعیت افقی قرار داده و قبل از بکارگیری مجدد قابلیت شلیک بخار عمودی، کمی صبر کنید.
چکه کردن قطرات آب بر لباس	دریچه مخزن آب بطور کامل بسته نشده است.	پیچ تنظیم دما را در وضعیت بخار قرار دهید (●● تا MAX). اتو را در وضعیت ایستاده قرار داده و صبر کنید تا چراغ زرد رنگ آن خاموش شود، سپس اتو کشیدن را شروع کنید.
چکه کردن قطرات آب از کف فلزی اتو پس از سرد شدن یا کنار گذاشتن دستگاه.	اتو به اندازه کافی گرم نشده	جهت بستن کامل دریچه مخزن آب آن را فشار دهید تا صدای 'کلیک' بشنوید.
خروج قطعات گچ و ناخالصی از کف اتو هنگام اتو کشیدن.	آب از جنس سخت بوده و باعث ایجاد قطعات آهک در کف فلزی اتو میگردد.	اتو را به دمای مناسب تنظیم کنید (به بخش اتوی بخار مراجعه شود). مدل‌های GC3110, GC3106, GC3111, GC3117, GC3116, GC3111 هنگام اتو با دمای کمتر از دو نقطه (●●) از بخار استفاده نمی‌کنند.
چشمک زدن چراغ علامت قرمز رنگ (فقط مدل GC3135)	سیستم قطع اتوماتیک فعال می‌باشد. به بخش 'قطع اتوماتیک' مراجعه کنید.	پیش از کنار گذاشتن اتو، مخزن آب آن را خالی کنید. تنظیم بخار را در وضعیت O قرار داده و اتو را به شکل ایستاده بگذارید.
	عمل پاک کردن آهک را چند بار انجام دهید (رجوع به قسمت پاک کردن آهک).	اتو را کمی تکان دهید تا سیستم قطع اتوماتیک خاموش شده و چشمک زدن چراغ مربوطه پایان یابد.

۳ مخزن آب دستگاه را بطور مرتب آب بکشید. پس از تمیز کاری، آب مخزن را خالی کنید.



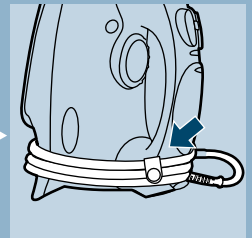
کنار گذاشتن

۱ دو شاخه دستگاه را از پریز برق شهر کشیده و پیچ تنظیم بخار را در وضعیت O قرار دهید.

۲ مخزن آب را خالی کنید.

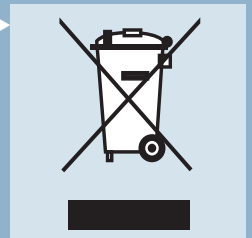
۳ صبر کنید تا اتو خنک شود. سیم برق اتو را دور قسمت محافظه سیم گردانده و با گیره سیم ببندید.

۴ اتو را به شکل ایستاده در مکان مطمئن و خشکی نگاه دارید.



محیط زیست

دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.



ضمانت و خدمات

در صورت نیاز به اطلاعات یا داشتن هر گونه مشکلی، لطفاً به سایب وب فیلیپس به آدرس www.philips.com مراجعه کرده و یا با مرکز خدمات مشتریان فیلیپس کشور خودتان (شماره تلفن این مرکز را در کتابچه ضمانت جهانی خواهید یافت) تماس بگیرید. در صورت عدم وجود یک مرکز خدمات مشتریان فیلیپس در کشورتان، به فروشنده محلی فیلیپس خود روی آورده یا با بخش خدمات شرکت رسیدگی به مشتریان و وسایل محلی فیلیپس تماس بگیرید.

تمیزکاری و نگهداری

پاک کردن آهک

عمل پاک کردن آهک سبب حذف گچ و آلودگی میشود. عمل پاک کردن آهک را هر دو هفته یکبار انجام دهید. اگر آب منطقه تان بسیار سخت است (اگر هنگام اتو کشیدن ورقه گچ از کف اتو خارج میشود)، لازم است عمل پاک کردن آهک را با فاصله های کوتاه تر انجام دهید.

۱ پیچ تنظیم بخار را در وضعیت O قرار دهید.

۲ مخزن آب را تا خط حداکثر پر کنید.

از سرکه یا مواد مشابه استفاده نکنید.

۳ پیچ تنظیم دما را در وضعیت MAX (حداکثر) قرار دهید.

۴ دوشاخه دستگاه را وارد پریز برق شهر کنید.

۵ پس از خاموش شدن چراغ زرد رنگ، دوشاخه اتو را از برق بکشید.

۶ اتو را بالای ظرفشویی نگاه داشته، کلید Calc-Clean (پاک کردن آهک) را فشرده نگاه داشته و اتو را به آرامی تکان دهید (پلرزانید).

◀ بخار و آب جوش از کف فلزی اتو خارج شده و ناخالصی ها و قطعات گچ (در صورت وجود) بیرون ریخته میشوند.

➤ به محض اینکه کل آب داخل مخزن مصرف شد، کلید Calc-Clean (پاک کردن آهک) را رها کنید.

اگر اتو هنوز دارای مقدار زیادی ناخالصی است، این عملیات را تکرار کنید.

پس از پاک کردن آهک:

- دوشاخه اتو را وصل کرده و به کف فلزی اتو فرصت خشک شدن دهید.

- پس از خاموش شدن چراغ زرد دستگاه، اتو را از برق بکشید.

- اتوی داغ را به آهستگی روی یک تکه پارچه کهنه بکشید تا هرگونه لکه آب احتمالی موجود بر کف فلزی اتو پاک شود.

- قبل از کنار گذاشتن اتو صبر کنید تا این دستگاه سرد شود.

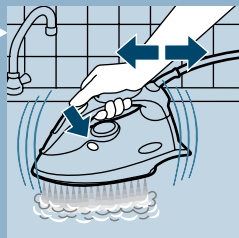
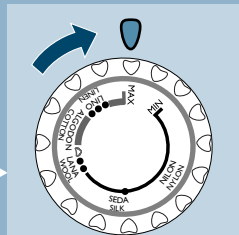
پس از اتو کشیدن

۱ دوشاخه دستگاه را از پریز برق شهر خارج کرده و به اتو فرصت سرد شدن بدهید.

۲ با یک پارچه نم دار و یک شوینده (مایع) که خورنده نباشد، تکه های آهک و مواد دیگر را از کف فلزی اتو پاک کنید.

کف فلزی اتو را صیقل حفظ کنید: از برخورد سخت آن با اشیای فلزی جلوگیری کنید.

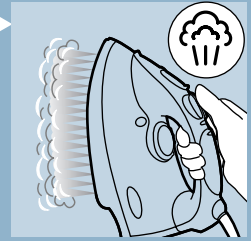
۳ قسمت فوقانی اتو را با یک پارچه نم دار تمیز کنید.



شلیک عمود بخار (فقط مدل‌های GC3117, GC3116, GC3115, GC3111, GC3110, GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120)

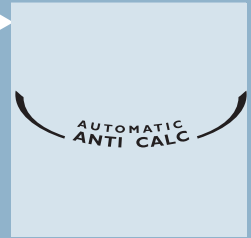
قابلیت شلیک بخار در وضعیت ایستاده اتو نیز قابل استفاده است.

هرگز بخار را به طرف کسی نشانه نرود.



ضد آهک اتوماتیک (فقط مدل‌های GC3117, GC3116, GC3120, GC3125, GC3126, GC3130, GC3135)

سیستم ضد آهک داخلی دستگاه بطور اتوماتیک سبب کاهش جمع شدن گچ و آهک در دستگاه گشته و متعاقباً عمر دستگاه را افزایش میدهد.

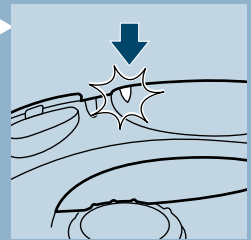


قطع اتوماتیک (فقط مدل GC3135)

یک وسیله ایمنی الکترونیکی در صورتی که اتو مدتی تکان نخورده و ثابت باشد، آن را بطور اتوماتیک خاموش میکند.

جهت اطلاع قطع اتوماتیک اتو، چراغ علامت قرمز رنگ مربوطه شروع به چشمک زدن می نماید.

جهت گرم کردن مجدد اتو:



- اتو را برداشته یا به آرامی حرکت دهید.

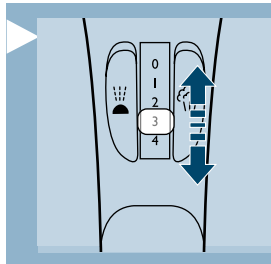
- چراغ علامت قرمز رنگ مذکور خاموش خواهد شد. ممکن است چراغ زرد رنگ علامت دمای اتو روشن شود، که این موضوع بستگی به دمای کف فلزی اتو دارد.

- در صورت روشن شدن چراغ زرد رنگ علامت دمای اتو پس از حرکت آن، صبر کنید تا این چراغ خاموش شود و آنگاه شروع به اتو کشیدن کنید.

- اگر چراغ زرد پس از حرکت اتو روشن نشود، اتو آماده استفاده است.

- ۲ پیچ تنظیم بخار اتو را در وضعیت مناسب قرار دهید.
- ۱ تا ۲ برای بخار ملایم (تنظیم دمای ●●● تا ●●●)
- ۳ تا ۴ برای حداکثر بخار (تنظیم دمای ●●● تا MAX)
- ◀ خروج بخار به محض رسیدن اتو با دمای مورد نظر آغاز میگردد.

◀ دمای بسیار پایین اتو ممکن است سبب چکه کردن آب از ورق کف اتو شود. مدل‌های GC3135, GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3115 مجهز به سیستم قطع چکیدن آب میباشد (رجوع به 'قطع چکیدن آب' در ادامه متن).



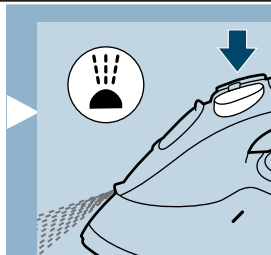
اتوی خشک

- ۱ پیچ تنظیم دما را در وضعیت O (بدون بخار) قرار دهید.
- ۲ پیچ تنظیم بخار اتو را در وضعیت مناسب قرار دهید.
- به بخش 'تنظیم دما' مراجعه کنید.

سایر ویژگی‌ها

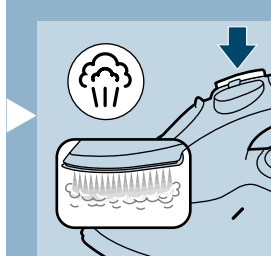
اسپری

- جهت از بین بردن چین‌های چروکی سمج در هر دمایی.
- از وجود آب کافی در مخزن آب اطمینان حاصل کنید.
- ۱ کلید اسپری را چند بار فشار دهید تا لباس مورد نظر نرم‌تر شود.



شلیک بخار

- 'شلیک' قوی بخار سبب از بین بردن چین‌های چروکی سمج میگردد.
- قابلیت شلیک بخار تنها در تنظیم دمای بین ●● و MAX قابل استفاده است.
- ۱ کلید شلیک بخار را فشار داده و رها کنید.



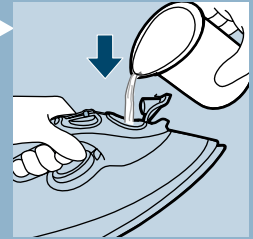
قطع چکیدن آب (فقط مدل‌های GC3130, GC3126, GC3125, GC3120, GC3115)
(GC3135)

این اتو دارای قابلیت قطع اتوماتیک بخار تحت عنوان 'قطع چکیدن آب' است: در دمای پائین، اتو بطور اتوماتیک بخار روجی را قطع میکند. چکیدن آب از کف فلزی دستگاه جلوگیری شود. فعال شدن این قابلیت ممکن است همراه با تولید صدایی باشد.

۵ با استفاده از یک پارچ، آب لوله کشی در مخزن آب اتو ریخته و آن را تا علامت حداکثر پر کنید.
مخزن آب را فراتر از علامت MAX پر نکنید.

چنانچه آب لوله کشی منطقه تان بسیار سخت است، توصیه میشود آن را با میزان برابری آب مقطر مخلوط کرده و یا فقط از آب مقطر استفاده کنید.
از آب فرایند شیمیایی، نشاسته یا سرکه استفاده نکنید.

۶ با فشار دریچه مخزن آب، آن را ببندید (صدای کلیک!).



تنظیم دما

۱ دستگاه اتو را بایستানید.

۲ با گرداندن پیچ تنظیم دما، دمای اتو را به درجه مورد نیاز تنظیم کنید.

- جهت اطلاع از دمای مناسب اتو کشیدن لباس، به برجسم خود لباس مراجعه کنید.
- مواد مصنوعی (مثل آکریلیک، ویسکوز، پلامید، پلی استر)
- ابریشم
- پشک
- نخ و کتان

- اگر از جنس لباس مورد نظر اطلاع ندارید، ابتدا اتو را در قسمتی از لباس که هنگام پوشیدن در معرض دید نیست، امتحان کنید.

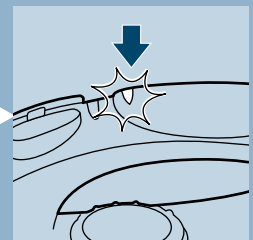
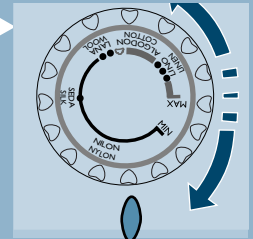
- ابریشم، پشک و مواد مصنوعی: جهت جلوگیری از برق افتادن بعضی نقاط لباس، طرف داخل لباس را اتو بکشید. جهت جلوگیری از لك شدن لباس، از بکارگیری اسپری دستگاه خودداری کنید.

- ابتدا لباسهایی را مانند مواد مصنوعی که نیاز به حرارت کمتری دارند، اتو بکشید.

۳ دو شاخه دستگاه را وارد یک پریز برق که دارای اتصال زمین است، نمایشید.

۴ پس از اولین نوبت خاموش شدن چراغ زرد علامت دمای اتو، کمی صبر کرده و سپس اتو کشیدن را آغاز کنید.

◀ چراغ زرد مذکور گهگاهی هنگام اتو کشیدن روشن میشود.



برای مدل‌های دارای قطع اتوماتیک (فقط مدل GC3135)

در صورت فعال شدن قابلیت قطع اتوماتیک (چشمک زدن چراغ علامت قرمز رنگ)، اتو را کمی حرکت دهید تا این قابلیت خاموش شود (چشمک زدن چراغ خاتمه می یابد).

اتوی بخار

از وجود آب کافی در مخزن آب اطمینان حاصل کنید.

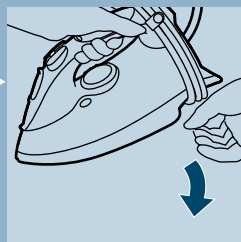
۱ پیچ تنظیم دما را در وضعیت توصیه شده قرار دهید.
به بخش 'تنظیم دما' مراجعه کنید.

دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- ❶ قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- ❷ دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید.
- ❸ از دستگاه در صورتی که دوشاخه، سیم یا خود دستگاه دارای آسیب قابل رویت بوده، یا اگر دستگاه سقوط کرده باشد یا نشت کند، استفاده نکنید.
- ❹ سیم برق را بطور منظم به جهت وجود آسیب احتمالی بررسی کنید.
- ❺ اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت فیلیپس یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- ❻ هرگز اتو را در زمانی که به برق وصل است بدون توجه رها نکنید.
- ❼ هیچگاه اتو یا پایه آن را، در صورتی که ارایه شده باشد، در آب فرو نبرید.
- ❽ دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- ❾ صفحه اتو می تواند بسیار داغ شود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود.
- ❿ اجازه ندهید که سیم برق با صفحه اتو در هنگامی که داغ است تماس حاصل کند.
- ⓫ وقتی که اتوکشی به پایان رسید، وقتی که دستگاه را پاک می کنید، وقتی که مخزن آب اتو و همچنین وقتی که اتو را برای مدت کوتاهی رها می کنید: کنترل بخار را در وضعیت ۰ قرار دهید، اتو را روی پاشنه قرار داده و دوشاخه برق را از پریز بیرون بکشید.
- ⓬ همیشه اتو و پایه، در صورتی که ارایه شده باشد، را روی سطحی پایدار، تراز و افقی قرار داده و استفاده کنید.
- ⓭ عطر، سرکه، شناسنه، مواد جرم زدا، مواد افروندی اتو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.
- ⓮ این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

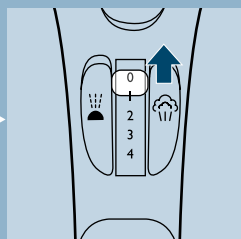
قبل از اولین نوبت استفاده

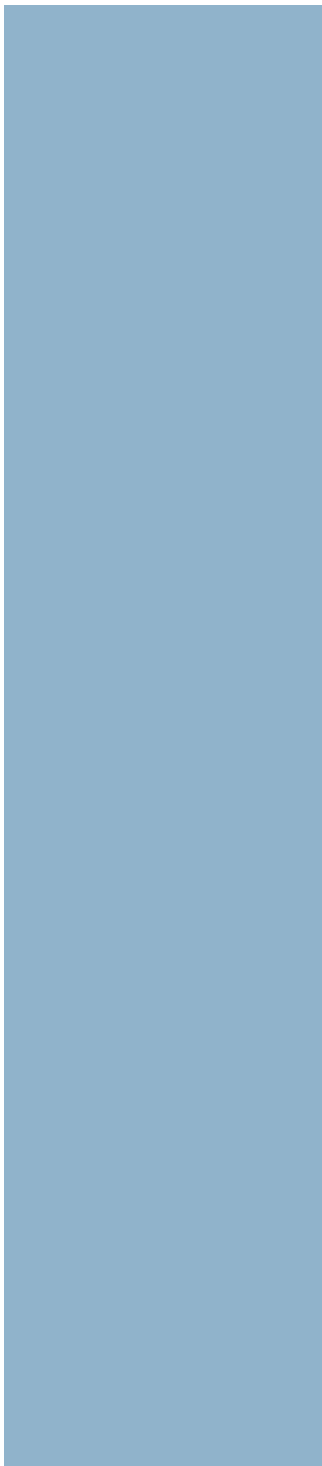
- ❶ درجه ولتاژ صفحه مشخصات دستگاه را با ولتاژ برق شهر خود مقایسه کنید.
 - ❷ هر گونه برچسب یا ورق فویل محافظ کف فلزی اتو را جدا کنید.
 - ❸ اتو را تا آخرین درجه گرم کرده و چند دقیقه یک پارچه نم دار را اتو بکشید تا هر گونه ماده موجود بر کف فلزی اتو جدا شود.
- در اولین نوبت استفاده از دستگاه اتو احتمال دارد کمی دود از آن خارج شود. خروج دود مذکور پس از مدت کوتاهی متوقف میگردد.



پر کردن مخزن آب

- ❶ اتو را در آب فرو نبرید.
- ❷ دوشاخه برق دستگاه را از پریز برق شهر خارج کنید.
- ❸ پیچ تنظیم بخار دستگاه را در وضعیت O (بدون بخار) قرار دهید.
- ❹ دریاچه مخزن را باز کنید.
- ❺ اتو را کج نگاه دارید.







www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4239 000 55392